

Minutes of Meeting №2	Протокол № 2
<p>Right after closing the public session, Commission composed of:</p> <p>1. Chair- Dimitar Spassov</p> <p><b>Members:</b></p> <p>2. Fabio Santambrogio- member; 3. Georgios Kostopoulos - member; 4. Diana Zahova- member; 5. Jeni Chovalinova- member; 6. Zlatina Ruseva- member; 7. Evelina Tsoneva- member</p> <p>Continued its work in camera, by making an examination of the compliance of the participants with the requirements for personal standing and the selection criteria, established by the Contracting authority in the Public Procurement Documentation.</p>	<p>Непосредствено след приключване на откритото заседание, Комисия в състав:</p> <p>1. Председател – Димитър Спасов</p> <p><b>Членове:</b></p> <p>2. Фабио Сантамброджио - член; 3. Георгиос Костопулос - член; 4. Диана Захова - член; 5. Жени Човалинова - член; 6. Златина Русева – член; 7. Евелина Цонева - член</p> <p>продължи работата си в закрити заседания с извършване проверка на съответствието на участниците с изискванията за лично състояние и критериите за подбор, поставени от Възложителя в Документацията за обществена поръчка.</p>
<p>reviewed the offers and the documents, submitted by the participants in an open procedure on award of a public procurement with the following subject: <b>Selection of Owner’s engineer for the Greece-Bulgaria natural gas interconnector project (IGB), opened by decision of the Contracting authority</b> OP-05 dated 08.11.2017, entered into the Public procurements register (PPR) under No 05381-2018-0001, for establishing compliance with the requirements for personal standing and the selection criteria, established by the Contracting authority.</p>	<p>разгледа офертите и документите, подадени от участниците в открит процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: <b>„Избор на инженер-консултант за Проект „Изграждане на междусистемна газова връзка Гърция – България“</b>, открита с Решение номер OP-05 от 08.11.2017 г., вписана в Регистъра на обществените поръчки (РОП) под № 05381-2017-0002, за установяване на съответствието с изискванията към личното състояние и критериите за подбор, поставени от Възложителя.</p>
<p>The examination was made following the order of submission of the applications for participation, as follows:</p> <p>1. "MGV CONSULTANT - CONSORTIUM NT NEROTEK LTD, reg. № PP 0-01/31.8.2018, 12:04 p.m.;</p> <p>2. TECHINT - COMPAGNIA TECNICA INTERNAZIONALE S.p.A &amp; TECHFEM S.p.a., reg. №PP 0-02/31.8.2018, 15:40 p.m.;</p> <p>3. Enereco S.p.a, reg. №PP 0-03 4.9.2018, 15:42 p.m.</p> <p>4. TECHNIP ITALY DIREZIONE LAVORI S.p.A, reg. №PP 0-04 5.9.2018, 11:10 a.m.</p> <p>5. "C&amp;M-Asprofos-S Energy-Miks", reg. №PP 0-05/5.9.2018, 11:28 a.m.;</p> <p>6. Consortium "Consult Eurogas", reg. №PP 0-06/5.9.2018, 15:06 p.m.;</p> <p>7. CONSORTIUM "RINA", reg. №PP 0-07/5.9.2018, 15:20 p.m.;</p>	<p>Проверката е извършена по реда на постъпване на заявленията за участие, както следва:</p> <p>1. "MGV CONSULTANT - CONSORTIUM NT NEROTEK LTD, per. № PP 0-01/31.8.2018, 12:04 ч.;</p> <p>2. TECHINT - COMPAGNIA TECNICA INTERNAZIONALE S.p.A &amp; TECHFEM S.p.a., per. №PP 0-02/31.8.2018, 15:40 ч.;</p> <p>3. ENERECO S.p.a, per. №PP 0-03 4.9.2018, 15:42 ч.</p> <p>4. TECHNIP ITALY DIREZIONE LAVORI S.p.A, per. №PP 0-04 5.9.2018, 11:10 ч.</p> <p>5. "C&amp;M-Asprofos-S Energy-Miks", per. №PP 0-05/5.9.2018, 11:28 ч.;</p> <p>6. Consortium "Consult Eurogas", per. №PP 0-06/5.9.2018, 15:06 ч.;</p> <p>7. CONSORTIUM "RINA", per. №PP 0-07/5.9.2018, 15:20 ч.;</p>

<p>8. ILF Beratende Ingenieure GmbH, reg. № PP 0-08/5.9.2018, 15:22 p.m. 9. CONSORTIUM "TIBEI", reg. №PP 0-09/5.9.2018, 15:59 p.m. 10. T&amp;T SISTEMI" SRL, reg. №PP 0-10/5.9.2018, 16:28 p.m.: 11. Consortium "VN gazoprovod Greece-Bulgaria", reg. № PP 0-11/5.9.2018, 16:30 p.m.. 12. Association "JV Interconnector 2018, reg. №"PP 0-12/5.9.2018, 17:11 p.m.</p>	<p>8. ILF Beratende Ingenieure GmbH, per. № PP 0-08/5.9.2018, 15:22 ч. 9. CONSORTIUM "TIBEI", per. №PP 0-09/5.9.2018, 15:59 ч. 10. T&amp;T SISTEMI" SRL, per. №PP 0-10/5.9.2018, 16:28 ч. : 11. Consortium "VN gazoprovod Greece-Bulgaria", per. № PP 0-11/5.9.2018, 16:30 ч. 12. Association "JV Interconnector 2018, per. №"PP 0-12/5.9.2018, 17:11 ч.</p>
<p><b>1. "MGV CONSULTANT" CONSORTIUM</b></p>	<p><b>1. ОБЕДИНЕНИЕ „МГВ КОНСУЛТАНТ“</b></p>
<p>The Participant provided an Agreement for consortium without specifying joint and several liabilities and the distribution of liability between the members of the Consortium as stated in Section VI, item 2, letter "b" of the Documentation for public procurement.</p> <p><b>The Participant shall provide an agreement in full compliance with the Documentation for public procurement, Section VI, point 2.</b></p>	<p>Участникът е представил Споразумение за създаване на обединение без да се уговори солидарна отговорност и разпределение на отговорността между членовете на консорциума, каквото е изискването на Раздел VI, т. 2, б. „б“ от Документацията за обществена поръчка.</p> <p><b>Участникът трябва да представи Споразумение в пълно съответствие с Документацията за обществена поръчка, Раздел VI, т. 2.</b></p>
<p>The Participant "MGV Consultant" Consortium has submitted ESPD, in which in Part II: Information about the economic operator, Section A: Form of participation, he has declared that he does not participate in a group in the procedure on award of the public procurement together with other economic operators.</p> <p><b>The Participant "MGV Consultant" Consortium has to eliminate the ascertained inconsistency as it has to state in a form of participation an answer "Yes".</b></p>	<p>Участникът Обединение „МГВ Консултант“ е представил ЕЕДОП, в който в Част II: Информация за икономическия оператор, Раздел А: Форма на участие е декларирал, че не участва в група в процедурата за възлагане на обществената поръчка заедно с други икономически оператори.</p> <p><b>Участникът Обединение „МГВ Консултант“ следва да отстрани констатираното несъответствие, като посочи във форма на участие отговор „Да“.</b></p>
<p>In the ESPD of the participant, at Part IV, Section C for performance of services of the specified type three projects have been declared from which:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Project 1 - Project management services, engineering, supply, construction and commissioning of the Sakhalin II onshore pipeline an amount is declared, which, taking into consideration the sum, is not the value of the investment of the Project;</li> <li>✓ Project 3 - Elaboration of detailed engineering of the site "Gas-collection system from drilling fractions 1 to drilling № 78 and gas pipeline from GNU 1 to GNU 4", with a length of 295 km and a diameter of 48" a sum is stated, which probably covers activities which are not related with construction of pipeline.</li> </ul>	<p>В ЕЕДОП, част IV, раздел В, за извършени услуги от конкретния вид са обявени три проекта, от които:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ По проект 1 - Услуги по управление на проектирането, инженеринга, доставката, изграждането и въвеждането в експлоатация на бреговите тръбопроводи на проекта Сахалин II е посочена стойност, която вероятно, ако се съди по размера, не е стойност на инвестицията на проекта;</li> <li>✓ По проект 3 - Разработване на детайлно проектиране на обект „Газосборна система от фракции от сондаж № 1 до сондаж № 78 и газопровод от ГНС 1 до ГНС 4“, с дължина 295 км и диаметър 48" е посочена стойност на инвестицията, която вероятно включва и</li> </ul>

<p>For establishing compliance with the selection criteria, a new ESPD, shall be submitted in which in part IV, section C to declare only activities and budget of the investment of the project, which corresponds to services, related with construction of pipeline system, without declaring activities, which are not relevant to the requirements for relevant experience under Section V, item 2.2.2 of the Documentation for public procurement.</p>	<p>дейности, които не са свързани с изграждане на газопровод.</p> <p>За установяване на съответствие на Участника с критериите за подбор, трябва да бъде представен нов ЕЕДОП, в който в част IV, раздел В да се посочат само дейности и бюджет на инвестицията по проекта, която отговоря на услугите, свързани с изграждане на тръбопроводни системи, без да се включват дейности, които не са относими към изискванията за изискуем опит по Раздел V, т. 2.2.2. от Документацията за обществена поръчка.</p>
<p>The member of the consortium NPVO NGS-ORGPROECTECONOMICA submitted ESPD, signed by the person Ilia Raynov.</p> <p>As seen from the submitted power of attorney dated 22.12.2017, the same appears an authorized person. The power of attorney is signed by Viktor Ivanets-General director. As seen from the submitted declaration under Appendix 7 as actual owners by virtue of art.6, ал.2 of MAMLA are declared the persons Victor Ivanets, Alexander Marshantsee, Viktor Malugin and Dmitriy Teplov. The declaration is signed by Victor Ivanets in his capacity of a legal representative.</p> <p>According to the conditions for participation in the procedure on award of a public procurement – Section V, pt.1.9 the Grounds for exclusion under pt.1.3, b.a), b) and g) shall apply for the persons, who represent the participant, for the members of managing or supervisory bodies and for other persons, who have powers to exercise control in taking decisions by these bodies. As seen from the declaration under art.6, para 2 of MAMLA (rev.) there is an indication, that other persons also fall within this category, respectively the Grounds for exclusion should not exist for all of them.</p> <p><b>The participant in the consortium NPVO NGS-ORGPROECTECONOMICA has to submit ESPD, signed by the persons, who represent the participant in the consortium. If there are other persons too, who have powers to exercise control in taking decisions by the managing and supervision bodies, for them should not exist the Grounds for exclusion under art. 54 and art. 55 of PPA, for which these persons have to also sign ESPD.</b></p>	<p>За Участникът в обединението НПВО НГС – ОРГПРОЕКТИКОНОМИКА е подаден ЕЕДОП, подписан от лицето Илия Райнов.</p> <p>Видно от представено пълномощно от 22.12.2017 г., същият се явява упълномощено лице. Пълномощното е подписано от Виктор Иванец - Генерален директор. Видно от представената декларация по Приложение №7, като действителни собственици по смисъла на чл.б. ал.2 от ЗМИП са декларирани лицата Виктор Иванец, Александър Маршантсее, Виктор Малюгин и Димитрий Теплов. Декларацията е подписана от Виктор Иванец в качеството му на законен представител.</p> <p>Съгласно условията за участие в процедурата за възлагане на обществена поръчка – Раздел V, т.1.9 основанията за отстраняване по т.1.3, б. „а“, „б“ и „ж“ се прилагат за лицата, които представляват участника, за членовете на управителни и надзорни органи и за други лица, които имат правомощия да упражняват контрол при вземането на решения от тези органи. Видно от декларация по чл.б, ал.2 от ЗМИП (отм.) има индикации, че и други лица попадат в тази категория, съответно основанията за отстраняване не трябва да бъдат налице по отношение на всички тях.</p> <p><b>Участникът в обединението НПВО НГС – ОРГПРОЕКТИКОНОМИКА трябва да представи ЕЕДОП, подписан от лицата, които представляват участника в обединението. Ако са налице и други лица, които имат правомощия да упражняват контрол при вземането на решения от управителните и надзорните органи, за тях не трябва да са налице основанията за отстраняване по чл. 54 и чл. 55 от ЗОП, за което тези лица също трябва да подпишат ЕЕДОП.</b></p>
<p>The participant has submitted 6 ESPDs of third parties, respectively of: Sergey Ezersky, Alexey Nurgaleev, Oleg Lipovoy, Konstantin Fomin, Oleg Vesselovski and Vadim Butkevich, which ESPDs are not signed by</p>	<p>Участникът е представил 6 броя ЕЕДОП на трети лица, съответно на: Сергей Езерский, Алексей Нургалеев, Олег Липовой, Константин Фомин, Олег Веселовски и Вадим Буткевич, които не са подписани от тях, а от</p>

84

<p>them. The six copies are signed by Hristo Vasilev, authorized by the same persons on 18.05.2018.</p> <p>According to pt.1.17, Section V of the documentation for participation in the cases, in which the participant has stated that he shall use the capacity of third parties, each third party shall submit an individual ESPD, as the third party has to meet the respective selection criteria, for the proving of which the participant has referred to its capacity and for it should not exist the Grounds for exclusion under the procedure either. The declared circumstances have to be declared in personal capacity.</p> <p><b>The participant has to submit 6 new copies of ESPD of the persons, who are stated as third parties, whose used, i.e. Sergey Ezerskii, Alexey Nurgaleev, Oleg Lipovoy, Konstantin Fomin, Oleg Veselovsky and Vadim Butkevich. signed by them.</b></p>	<p>Христо Василев, упълномощен от същите лица на 18.05.2018 г.</p> <p>Съгласно т.1.17, Раздел V от документацията за участие, в случаите, в които участникът е посочил, че ще използва капацитета на трети лица, всяко едно трето лице представя отделен ЕЕДОП, като същото трябва да отговаря на съответните критерии за подбор, за доказването на които участникът се е позовал на неговия капацитет и за него да не е налице основания за отстраняване по процедурата Декларираните обстоятелства се декларират в лично качество.</p> <p><b>Участникът следва да представи нови 6 броя ЕЕДОП на лицата, които са посочени като трети лица, чийто капацитет се ползва, т.е. Сергей Езерский, Алексей Нургалеев, Олег Липовой, Константин Фомин, Олег Веселовски и Вадим Буткевич, подписани от тях.</b></p>
<p>The participant has submitted ESPD of a third party-FCG Povvik EAD, as neither in the ESPD of the participant, nor in the ESPD of a third party exists any information what type of activity shall be implemented by a third party.</p> <p>According to pt.1.17, Section V of the documentation for participation in the procedure, in the cases, in which the participant has stated that he shall use the capacity of third parties, each third party has to submit an individual ESPD, as it has to meet the educational and professional selection criteria, for the proving of which the participant has referred to its capacity and for it may not exist Grounds for exclusion from the procedure.</p> <p><b>The participant has to submit a new ESPD, in which in section C „Technical and professional ability“ to state on what capacity he relies, using FCG Povvik EAD for a third party.</b></p>	<p>Участникът е представил ЕЕДОП на трето лице ЕФ Си Джи Поввик ЕАД, като нито в ЕЕДОП на участника, нито в ЕЕДОП на трето лице има информация каква дейност ще изпълнява трето лице.</p> <p>Съгласно т.1.17, Раздел V от документацията за участие в процедурата, в случаите, в които участникът е посочил, че ще използва капацитета на трети лица, всяко едно трето лице представя отделен ЕЕДОП, като трябва да отговаря на съответните критерии за подбор, за доказването на които участникът се е позовал на неговия капацитет и за него да не е налице основания за отстраняване по процедурата.</p> <p><b>Участникът следва да представи ЕЕДОП, в който в Раздел В „Технически и професионални способности“ да посочи на какъв капацитет се позовава същия, ползвайки Еф Си Джи Поввик ЕАД като трето лице.</b></p>
<p>For this member of the Consortium a certificate for the Quality Management System has been presented, in which scope no Project Management services are included.</p> <p><b>The Participant shall submit data/additional evidences for compliance with the requirement each member of the Consortiumq (respective to the participation in the implementation of the public procurement and distribution of activities) to have implemented Quality Management System according BDS EN ISO 9001:2008/2015 or other equivalent standard, covering the requirements of</b></p>	<p>За този член на Консорциума е представен сертификат за Системата за управление на качеството ISO 9001:2008, в чийто обхват не са включени услуги по управление на проекти.</p> <p><b>Участникът следва да представи данни/допълнителни доказателства за съответствие с изискването всеки член на Консорциума, съобразно участието в изпълнението на обществената поръчка /обхват и разпределение на дейностите/, да разполага с внедрена система за управление на качеството съгласно БДС EN ISO 9001:2008/2015 или друг еквивалентен стандарт за качество, покриващ изискванията на</b></p>

25/2

<p>the Documentation of the public procurement, Section V, item 2.2.1.</p>	<p>Документацията за обществена поръчка, Раздел V, т. 2.2.1.</p>
<p><b>2. TECHINT-COMPAGNIA TECNICA INTERNAZIONALE S.p.a &amp; TECHFEM S.p.a</b></p>	<p><b>2. TECHINT-COMPAGNIA TECNICA INTERNAZIONALE S.p.a &amp; TECHFEM S.p.a</b></p>
<p>The participant Techint Compagnia Tecnica Internazionale S.p.a &amp; TECHFEM S.p.a has submitted a declaration for a Temporary Association of Companies between Techint-compagnia tecnica internazionale S.p.a /Techint/ and Techfem S.p.a. By the declaration both companies declare the intention to participate in the procedure, as for a leader of the temporary association is determined TECHINT with a share of 51%. Joint liability is established, but it is not determined a natural person to represent the temporary association before third parties and no particular rights and obligations are stated, nor any activities, which each member of the consortium shall implement, which is the requirement of pt.2, b.c and b.e, of Section VI „Document for establishment of the consortium–participant in the procedure“.</p> <p><b>The participant Techint Compagnia Tecnica Internazionale S.p.a&amp;Techfem S.p.a has to submit a document for establishment of the consortium, in which to be determined a natural person to represent before third parties the consortium-participant, as well as this document has to regulate the particular rights and obligations as well as activities, which each member of the consortium shall implement.</b></p>	<p>Участникът Techint Compagnia Tecnica Internazionale S.p.a &amp; TECHFEM S.p.a е представил декларация за временно сдружение на дружества – Текхинт-компания техника интернационале АД /Текхинт/ и Текфем АД. С декларацията двете дружества декларират намерението си да участват в процедурата, като за ръководител на временното сдружение е определен ТЕКХИНТ с участие от 51%. Уредена е солидарна отговорност, но не е определено физическо лице, което да представлява временното сдружение пред трети лица, както и не са посочени конкретни права и задължения, както и дейности, които всеки член на обединението ще изпълнява, каквото е изискването на т.2, б.“с“ и б.“е“, от Раздел VI „Документ за създаване на обединението – участник в процедурата“.</p> <p><b>Участникът Techint Compagnia Tecnica Internazionale S.p.a&amp;Techfem S.p.a следва да представи документ за създаване на обединението, в който да е определено физическо лице, което да представлява пред трети лица обединението-участник, както и в него да са уредени конкретните права и задължения, както и дейности, които всеки член на обединението ще изпълнява.</b></p>
<p>The participant did not provide ESPD for the Consortium.</p> <p>About the participant in the consortium TECHINT-COMPAGNIA TECNICA INTERNAZIONALE S.p.A it was not submitted ESPD, which is not signed with electronic signature.</p> <p><b>The participant has to submit ESPD for the consortium and for its member according to the conditions of the Documentation for public procurement and Notification for use of electronic signature dated 30.04.2018.</b></p>	<p>Участникът не е представил ЕЕДОП за консорциума. За участника в консорциума TECHINT-COMPAGNIA TECNICA INTERNAZIONALE S.p.A е представен ЕЕДОП, който не е подписан с електронен подпис.</p> <p><b>Участникът трябва да представи ЕЕДОП за консорциума и за неговия член, съгласно условията на Документация за обществена поръчка и Съобщение за ползване на електронен ЕЕДОП от 30.04.2018 г.</b></p>
<p>The participant Techint Compagnia Tecnica Internazionale S.p.a &amp; TECHFEM S.p.a has submitted one ESPD for the leader of a temporary association - Techint. In the ESPD it is declared that it shall be used a subcontractor for TPI services only on the Greek territory works below 10%. It is not stated particular subcontractor and exact proportion in percentage for the participation of the subcontractor in the implementation of the public procurement. According to pt.1.15, Section V of the Documentation for public procurement, the participant have to state in their</p>	<p>Участникът Techint Compagnia Tecnica Internazionale S.p.a&amp;TECHFEM S.p.a е представил един брой ЕЕДОП за лидера на временна асоциация – Техинт. В ЕЕДОП е декларирано, че ще се използва подизпълнител за ТРІ услуги само от страна на Гърция под 10%. Не е посочен конкретен подизпълнител и точен дял в процентно изражение за участието на подизпълнителя в изпълнението на обществената поръчка. Съгласно т.1.15, Раздел V от Документацията за обществена поръчка, участниците посочват в</p>

<p>tenders the subcontractors and the proportion of the public procurement to be assigned to them. The participant <b>Techint Compagnia Tecnica Internazionale S.p.a &amp; TECHFEM S.p.</b> shall specify in the ESPD for the Consortium a particular subcontractor for TPI services and exact proportion in percentage for the participation of the subcontractor in the implementation of the public procurement. The ESPD shall be signed with electronic signature, according to the conditions of the Documentation for a public procurement and Notification for use of electronic signature dated 30.04.2018.</p>	<p>офертите си подизпълнителите и дела от поръчката, който ще им възложат. Участникът <b>Techint Compagnia Tecnica Internazionale S.p.a &amp; TECHFEM S.p.a</b> следва да посочи в ЕЕДОП на обединението конкретен подизпълнител за ТPI услуги и точен дял в процентно изражение за участието на подизпълнителя в изпълнението на обществената поръчка. ЕЕДОП трябва да бъде подписан с електронен подпис, съгласно условията на Документацията за обществена поръчка и Съобщение за ползване на електронен ЕЕДОП от 30.04.2018 г.</p>
<p>In the ESPD, at Part IV Section C, TECHINT declares six projects out of which none covers the the required criteria in the Documentation for public procurement Section V, pt 2.2.2. The declared Projects do not cover the required parameters in terms of length, diameter and value of the investment. Only in one project it is declared what type of services has been provided by TECHINT but the declared services do not cover entirely the required scope – only scope for review of detailed engineering is stated.</p> <p>The participant shall submit a new ESPD, in which to declare only projects, covering the requirements for relevant experience according to the Documentation for public procurement - Section V pt. 2.2.2 by filling information for the parameters of the projects and the scope of services, which have been provided, in order to establish conformity with the Selection Criteria.</p>	<p>В ЕЕДОП, част IV, раздел В, TECHINT декларира шест проекта, от които нито един не отговаря на критериите в Документацията за обществена поръчка – Раздел V, т. 2.2.2. Декларираните проекти не покриват изискуемите параметри – дължина, диаметър и стойност на бюджет на инвестицията. Само в един проект е описано какви услуги е предоставял TECHINT, но тези услуги не покриват изцяло изискуемия обхват – деклариран е опит само за преглед на детайлен проект.</p> <p>Участникът трябва да представи нов ЕЕДОП за консорциума, в който да се декларират само проекти, които покриват изискванията за опит съгласно Документацията за обществена поръчка – Раздел V, т. 2.2.2. като попълни информация за параметрите на проектите и услугите, които са предоставяни, за да се оцени съответствието с Критериите за подбор.</p>
<p>The participant has submitted ESPD of the participant in the consortium /partner to a temporary association/ Techfem S.p.a., which is signed by Francesco Ferrini – legal representative of the company.</p> <p>As seen from the submitted declaration under the template in Appndex 7, as actual owners by virtue of art.6, para 2 of MAMLA are declared also the persons Maria Ventura and Marco Ferrini, and Federico Ferrini.</p> <p>According to the conditions for participation in the procedure on award of a public procurement– Section V, pt.1.9 the Grounds for exclusion under pt.1.3, b.a), b) and g) shall apply for the persons, who represent the participant, for the members of managing or supervisory bodies and for other persons, who have powers to exercise control in taking decisions by these bodies.</p>	<p>Участникът е представил ЕЕДОП на участникът в обединението /партньор на временна асоциация/ Текфем АД, който е подписан от Франческо Ферини – законен представител на дружеството.</p> <p>Видно от представената декларация по образец Приложение № 7, като действителни собственици по смисъла на чл.6, ал.2 от ЗМИП са декларирани и лицата Мария Вентура и Марко Ферини и Федерико Ферини.</p> <p>Съгласно условията за участие в процедурата за възлагане на обществена поръчка – Раздел V, т.1.9 основанията за отстраняване по т.1.3, б. "а", „б“ и „ж“ се прилагат за лицата, които представляват участника, за членовете на управителни и надзорни органи и за други лица, които имат правомощия да упражняват контрол при вземането на решения от тези органи.</p>

<p>If these persons according to the legislation of the country, in which this company is established, are persons, who represent, manage and control the participant, for them should not exist the Grounds for exclusion, which has to be declared by submission of ESPD.</p> <p><b>The participant has to clarify about this member of the consortium the status of the persons, stated in the Declaration under Appendix № 7 and if they are obliged persons, who have to submit ESPD, the participant has to submit a new ESPD, signed electronically also by them, from which to be seen, that for them do not exist the Grounds for exclusion under art. 54 and art. 55 of PPA.</b></p> <p>In the ESPD, at Part IV Section C, TECHFEM declares amounts of the reference projects as confidential, so compliance with the requirement project investment budget to be at the amount of at least seventy million (70.000.000,00) EURO cannot be checked. According to the Selection criteria, section V, item 2.2.2. the Participants shall include projects, in which the services are executed and the successfully completed (not such, which are presently in execution phase).</p> <p>The Participant shall submit a new ESPD for the Consortium where to declare only projects, in which the services are successfully completed and for which the budget of the investment is declared, in order to establish the compliance with the selection criteria according the Documentation for public procurement, section V, item 2.2.2.</p>	<p>Ако тези лица, съгласно законодателството на държавата, в която е установено това дружество, са лица, които представляват, управляват и контролират участника, то за тях не трябва да са налице основанията за отстраняване, което се декларира чрез подаване на ЕЕДОП.</p> <p><b>Участникът трябва да уточни за този член на обединението статута на посочените в Декларацията по Приложение № 7 лица и ако те се явяват задължени лица, които трябва да подадат ЕЕДОП, да представи нов ЕЕДОП, подписан електронно и от тях, от който да е видно, че за тях не са налице основанията за отстраняване по чл. 54 и чл. 55 от ЗОП.</b></p> <p>В ЕЕДОП, част IV, раздел В, TECHFEM S.p.a е декларирал стойностите на релевантните проекти като поверителни, поради което не може да се оцени съответствие с изискването стойността на инвестицията да е поне 70 млн. евро. Съгласно изискванията на Документацията за обществената поръчка, раздел V, т. 2.2.2. Участниците трябва да включат проекти, в които услугите са изпълнени и успешно приключени (а не такива, които се изпълняват в момента).</p> <p>Участникът трябва да представи нов ЕЕДОП за консорциума, в който да се декларират проекти, по които изпълнението на услугите е завършено и за които е обявена стойността на инвестицията, за да се установи съответствието с критериите за подбор съгласно Документацията за обществена поръчка – Раздел V, т. 2.2.2.</p>
<p>For both participants in the consortium, copies of certificates for availability of an implemented Quality management system according to BDS EN ISO 9001:2008/2015 are presented. Certificates are valid until September 15, 2018. <b>At the time of submitting the offer, the certificates were valid, but in order to establish the compliance of the Participant and to date, the Evaluation Committee decided, on the grounds of Art. 104, para 4 and 5 of the Public Procurement Act, require the participant to submit data/additional evidence showing that the validity of the certificates is prolonged.</b></p>	<p>За двамата участници в консорциума са представени копия от сертификати за наличие на внедрена система за управление на съгласно БДС EN ISO 9001:2008/2015. Сертификатите са със срок на валидност до 15.09.2018 г. <b>Към момента на подаване на офертата сертификатите са били валидни, но с оглед установяване съответствието на Участника и към днешна дата, Комисията реши, на основание чл. 104, ал. 4 и ал. 5 от ЗОП, да изиска от участника да представи данни/допълнителни доказателства, от които да е видно, че валидността на сертификатите е удължена.</b></p>
<p>The participant has submitted ESPD for TECHINT ARGENTINA which is specified as third party in the Offer, but not declared as such in the ESPD of TECHINT Italy.</p>	<p>Участникът е подал ЕЕДОП за TECHINT ARGENTINA, който е посочен като трето лице в Офертата, но не е деклариран като такъв в ЕЕДОП на Techint Италия (лидер на временната асоциация)</p>

**TECHINT Argentina** declares in the ESPD at Part II-A single participation and no role in the group. TECHINT Argentina does not declare turnover and it declares the same reference projects and proposed management people as declared in the ESPD of TECHINT Italy. The ESPD is not electronically signed by the two declared representatives.

**The participant should clarify the role of TECHINT Argentina and what capacity it provides to the Participant in order the latter to demonstrate its compliance with the selection criteria in order to establish whether the third party meets the relevant participation requirements. Depending on the capacity to be provided, the Participant has to provide a new ESPD, which contains information on compliance with the applicable selection criteria and which is signed electronically by the obliged persons.**

The subcontractor Moody Hellas S.A has submitted a ESPD, signed by Petros Meimaridis –legal representative of the company. Seen from the submitted declaration under the template of Appendix 7, as actual owners by virtue of art.6, para 2 of MAMLA are declared the persons Konstantinos Meimaridis, Maria Meimaridis and Dimosthenis Meimaridis. According to the conditions for participation in the procedure on award of a public procurement – Section V, pt.1.9 the Grounds for exclusion under pt.1.3, b.a), b) and g) shall refer to the persons that represent the Participant, members of management and supervisory bodies or other persons that have the power to exercise control when decisions are taken by these authorities.

As observed from the declaration under art.6, para 2 of MAMLA, there are also other persons, who fall within this category, respectively the exclusions for elimination should not exist for any of them.

If these persons according to the legislation of the country, in which this company is established, are persons, who represent, manage and control the subcontractor, for them should not exist the Grounds for exclusion, which has to be declared by submission of ESPD.

**The participant has to clarify about the subcontractor the status of the persons, stated in the Declaration under Appendix № 7 and if they are obliged persons, who have to submit ESPD, the participant has to submit a new ESPD, signed electronically also by them, from which to be seen,**

**Techint Аржентина** декларира в ЕЕДОП в част II, самостоятелно участие и не посочва роля в групата от икономически оператори. TECHINT Аржентина не декларира оборот и декларира същите сходни проекти и екип от експерти, както е заявено в ЕЕДОП на TECHINT Италия. ЕЕДОП не е подписан с електронен подпис от двамата декларирани представители.

**Участникът трябва да изясни ролята на TECHINT Аржентина и какъв капацитет предоставя на Участника за да може да се установи отговаря ли третото лице на съответните критерии за подбор. В зависимост от капацитета, който се предоставя, Участникът трябва да предостави нов ЕЕДОП, в който е попълнена информация за съответствие с приложените критерии за подбор и който е подписан електронно от задължените лица.**

Подизпълнителят Moody Hellas S.A е представил ЕЕДОП, подписан от Петрос Меймаридис –законен представител на дружеството. Видно от представената декларация по образец Приложение №7, като действителни собственици по смисъла на чл.6, ал.2 от ЗМИП са декларираните лица Константинос Меймаридис, Мария Меймаридис и Димостенис Меймаридис. Съгласно условията за участие в процедурата за възлагане на обществена поръчка – Раздел V, т.1.9 основанията за отстраняване по т.1.3, б.“а”, „б“ и „ж“ се прилагат за лицата, които представляват участника, за членовете на управителни и надзорни органи и за други лица, които имат правомощия да упражняват контрол при вземането на решения от тези органи. Видно от декларацията по чл.6, ал.2 от ЗМИП има и други лица, които попадат в тази категория, съответно основанията за отстраняване не трябва да бъдат налице по отношение на всички тях.

Ако тези лица, съгласно законодателството на държавата, в която е установено това дружество, са лица, които представляват, управляват и контролират подизпълнителя, то за тях не трябва да са налице основанията за отстраняване, което се декларира чрез подаване на ЕЕДОП.

**Участникът трябва да уточни за подизпълнителя статута на посочените в Декларацията по Приложение № 7 лица и ако те се явяват задължени лица, които трябва да подадат ЕЕДОП, да представи нов ЕЕДОП, подписан електронно и от тях, от който да е видно, че за тях не са налице**



<p>that for them do not exist the Grounds for exclusion under art. 54 and art. 55 of PPA.</p>	<p>основанията за отстраняване по чл. 54 и чл. 55 от ЗОП.</p>
<p>The subcontractor did not declare in the ESPD a general turnover and implemented activities <b>In Part IV, Section C, the subcontractor Moody Hellas S.A has to declare a general turnover and implemented activities, in order to be ascertained conformity of the proportion and type of participation of the subcontractor with the selection criteria, established by the contracting authority.</b></p>	<p>Подизпълнителят не е декларирал в ЕЕДОП деклариран общ оборот и изпълнени дейности. Подизпълнителят Moody Hellas S.A следва да представи нов ЕЕДОП, в който в Част IV, Раздел В трябва да декларира общ оборот и изпълнени дейности с оглед установяване на съответствието на дела и вида на участие на подизпълнителя с критериите на подбор, поставени от възложителя.</p>
<p><b>3. ENERECO</b></p>	<p><b>3. ENERECO</b></p>
<p>The Participant declared in the English version of ESPD at Part IV Section B the general turnover for 2014-2016 of 949,840 Euro. In the ESPD in Bulgarian language the general turnover is specified 94,980,400 Euro.</p> <p><b>The Participant shall clarify which is the correct turnover value in order to assess the compliance with the Documentation for public procurement, Section V, point 2.1 to have the minimum total turnover not less than 25 million Euro.</b></p> <p>About the participant ENERECO was submitted one ESPD, signed by the person Claudio Alvatroni. Seen from the submitted ESPD, the same appears Executive vice-president. In the submitted ESPD of the participant as contact persons are declared also: Aurelio Simoncelli – Chairman of the Board of directors and Franco Iacucci Iacucci – Deputy-chairman of the Board of directors. As seen from the submitted declaration under the template of Appendix 7 as actual owners by virtue of art.6, para 2 of MAMLA are declared Claudio Alvatroni, Aurelio Simoncelli and Franco Iacucci Iacucci. The declaration is signed only by Claudio Alvatroni in his capacity of a legal representative.</p> <p>According to the conditions for participation in the procedure on award of a public procurement– Section V, pt.1.9, the Grounds for exclusion under pt.1.3. b.a), b) and g) shall refer to the persons that represent the Participant, members of management and supervisory bodies or other persons that have the power to exercise control when decisions are taken by these authorities.</p> <p>If these persons according to the legislation of the country, in which this company is established, are persons, who represent, manage and control the</p>	<p>В английската версия на ЕЕДОП, в част IV, раздел Б е деклариран оборот от 949,840 евро. В българската версия на ЕЕДОП, общият оборот е деклариран на стойност 94,980,400 евро.</p> <p><b>Участникът трябва да представи нови ЕЕДОП на български и английски език с попълнена идентична и коректна сума за да се установи съответствието с Документацията за обществена поръчка, Раздел V, т.2.1. относно общ оборот не по-малко от 25 милиона евро.</b></p> <p>За Участникът ENERECO е подаден един брой ЕЕДОП, подписан от лицето Клаудио Алватрони. Видно от представения ЕЕДОП, същият се явява Изпълнителен вицепрезидент. В представения ЕЕДОП на участника, като лица за контакт са посочени и: Аурелио Симончели – Председател на Борда на директорите и Франко Якучи – Зам. Председател на Борда на директорите. Видно от представената декларация по Приложение №7, като действителни собственици по смисъла на чл.6, ал.2 от ЗМИП са декларирани Клаудио Алватрони, Аурелио Симончели и Франко Якучи. Декларацията е подписана от Клаудио Авалтрони в качеството му на законен представител.</p> <p>Съгласно условията за участие в процедурата за възлагане на обществена поръчка – Раздел V, т.1.9, основанията за отстраняване по т.1.3, б. “а”, „б“ и „ж“ се прилагат за лицата, които представляват участника, за членовете на управителни и надзорни органи и за други лица, които имат правомощия да упражняват контрол при вземането на решения от тези органи.</p> <p>Ако тези лица, съгласно законодателството на държавата, в която е установено това дружество, са лица, които представляват, управляват и контролират</p>

<p>participant, for them should not exist the Grounds for exclusion, which has to be declared by submission of ESPD.</p> <p><b>The participant has to clarify the status of the persons, stated in ESPD and the Declaration under Appendix № 7 and if they are obliged persons, who have to submit ESPD, the participant has to submit a new ESPD, signed electronically also by them, from which to be seen, that for them do not exist the Grounds for exclusion under art. 54 and art. 55 of PPA.</b></p>	<p>участника, то за тях не трябва да са налице основанията за отстраняване, което се декларира чрез подаване на ЕЕДОП.</p> <p><b>Участникът трябва да уточни статута на посочените в ЕЕДОП и Декларацията по Приложение № 7 лица и ако те се явяват задължени лица, които трябва да подадат ЕЕДОП, да представи нов ЕЕДОП, подписан електронно и от тях, от който да е видно, че за тях не са налице основанията за отстраняване по чл. 54 и чл. 55 от ЗОП.</b></p>
<p>In the ESPD part II, section C it is declared that the participant ENERECO relays on the capacity of Third Party which it is not specified and no ESPD has been provided.</p> <p><b>Participant to clarify the third parties, which capacity will be involved and in case such parties are involved, an ESPD shall be provided.</b></p>	<p>В ЕЕДОП, част II, раздел В е декларирано, че участникът ENERECO разчита на капацитета на трети лица, които не са посочени и за които не е подаден ЕЕДОП.</p> <p><b>Участникът трябва да изясни третите лица, чийто капацитет се ползва и ако има такива, да подаде ЕЕДОП и за тях.</b></p>
<p>In the ESPD at Part IV, Section C – “Performance of services of the specified type”, the Participant provided as list of 16 services of which only 2 meet the criteria set in the Documentation for public procurement, Section V, point 2.2.2. with the exception of the requirement the budget of the project investment to be not less than 70 mln. Euro. /it may be possible that the participant has declared the revenues of the service but the amount of the investment/</p> <p>From the projects declared it is established that the Participant does not have experience on Project Management but on-site supervision and engineering.</p> <p><b>The Participant shall submit a new ESPD, in which he has to include only the services, which in terms of scope and budget of project investment meet the selection criteria for relevant experience for performance of services for project management and elaboration of detailed design.</b></p>	<p>В ЕЕДОП на участника, в част IV, Раздел В – Изпълнение на услуги от конкретния тип, участникът е декларирал списък от 16 услуги, от които само 2 отговарят на изискванията на Документацията за обществена поръчка, Раздел V, т.2.2.2 с изключение на изискването стойността на бюджета на инвестицията да е не по-малко от 70 млн. евро. /като е възможно участникът да е включил приходите от изпълнение на услугите, а не стойността на инвестицията/.</p> <p>За декларираните проекти се установява, че участникът не декларира опит в управление на проекти, а само в изпълнение на строителен надзор и проектиране.</p> <p><b>Участникът следва да представи нов ЕЕДОП, в който да се включат само проекти, които по отношение обхват на услугите и стойност на инвестицията на проекта, отговарят на критерия за подбор за изискуем опит за изпълнение на услуги по управление на проекти и проектиране.</b></p>
<p>In the ESPD at Part IV, Section D - “Quality assurance schemes and environmental management standards” the Participant did not declare ISO 9001:2008/2015 certification or equivalent, as required in the Documentation for the public procedure, Section V, pt. 2.2.1.</p> <p><b>The Participant shall provide information regarding the availability of certified ISO 9001:2008/2015 Quality Management System as per Documentation for Public Procurement, Section V, item 2.2. Requirements for technical and</b></p>	<p>В ЕЕДОП в част IV, раздел Г, “Схеми за осигуряване на качеството и стандарти за управление на околната среда”, участникът не е декларирал сертификат ISO 9001:2008/2015 или еквивалент, както се изисква в документацията за публичната процедура, раздел V, т. 2.2.1.</p> <p><b>Участникът трябва да предостави информация относно наличието на сертифицирана системата за управление на качеството по ISO 9001:2008/2015 съгласно изискванията на Документацията за обществените поръчки, Раздел V, т. 2.2.</b></p>

<p><b>professional abilities, item 2.2.1 Quality Management System.</b></p>	<p><b>"Изисквания за технически и професионални способности.", т. 2.2.1 "Система за управление на качеството"</b></p>
<p>About the subcontractor of the participant – Tuv Hellas S.A was submitted ESPD, signed by the person Savvas Peltekis in his capacity of a general director. As seen from the submitted declaration under Appendix 7 as actual owners by virtue of art.6, para 2 of MAMLA are declared Ulf Peter Theike and Ralf Guenter Jung. The declaration is signed by Savvas Peltekis in his capacity of a legal representative.</p> <p>According to the conditions for participation in the procedure on award of a public procurement – Section V, pt.1.9 the Grounds for exclusion under pt.1.3, b.a), b) and g) shall refer to the persons that represent the Participant, members of management and supervisory bodies or other persons that have the power to exercise control when decisions are taken by these authorities</p> <p>If these persons according to the legislation of the country, in which this company is established, are persons, who represent, manage and control the subcontractor, for them should not exist the Grounds for exclusion, which has to be declared by submission of ESPD.</p> <p><b>The participant has to clarify about this subcontractor the status of the persons, stated in ESPD and the Declaration under Appendix № 7 and if they are obliged persons, who have to submit ESPD, the participant has to submit a new ESPD, signed electronically also by them, from which to be seen, that for them do not exist the Grounds for exclusion under art. 54 and art. 55 of PPA.</b></p>	<p>За подизпълнителя на участника – Тюв Хелас С.А е представен ЕЕДОП, подписан от лицето Савас Пелтекис в качеството му на генерален директор. Видно от представената декларация по Приложение №7 като действителни собственици по смисъла на чл.б, ал.2 от ЗМИП са декларирани Улф Петер Дейке и Ралф Гюнтер Янг. Декларацията е подписана от Савас Пелтекис в качеството му на законен представител.</p> <p>Съгласно условията за участие в процедурата за възлагане на обществена поръчка – Раздел V, т.1.9 основанията за отстраняване по т.1.3, б."а", „б“ и „ж“ се прилагат за лицата, които представляват участника, за членовете на управителни и надзорни органи и за други лица, които имат правомощия да упражняват контрол при вземането на решения от тези органи.</p> <p>Ако тези лица, съгласно законодателството на държавата, в която е установено това дружество, са лица, които представляват, управляват и контролират подизпълнителя, то за тях не трябва да са налице основанията за отстраняване, което се декларира чрез подаване на ЕЕДОП.</p> <p><b>Участникът трябва да уточни за този подизпълнител статута на посочените в ЕЕДОП и в Декларацията по Приложение № 7 лица и ако те се явяват задължени лица, които трябва да подадат ЕЕДОП, да представи нов ЕЕДОП, подписан електронно и от тях, от който да е видно, че за тях не са налице основанията за отстраняване по чл. 54 и чл. 55 от ЗОП.</b></p>
<p><b>4. TECHNIP ITALY DIREZIONE LAVORI S.P.A</b></p>	<p><b>4. ТЕХНИП ИТАЛИ ДИРЕЦИОНЕ ЛАВОРИ С.п.А.</b></p>
<p>The participant has submitted for the subcontractor TUV HELLAS (TUVNORD) SA ESPD in Bulgarian, which is not signed. It is signed only ESPD in English.</p> <p><b>The participant has to submit a new ESPD for this subcontractor in Bulgarian, signed by electronic signature by the obliged persons.</b></p>	<p>Участникът е представил за подизпълнителя TUV HELLAS (TUVNORD) SA ЕЕДОП на български език, който не е подписан. Подписан е само ЕЕДОП на английски език.</p> <p><b>За този подизпълнител Участникът трябва да представи нов ЕЕДОП на български език, подписан с електронен подпис от задължените лица.</b></p>
<p><b>5. Consortium „C&amp;M – Asprofos – S Energy – Miks“</b></p>	<p><b>5. „Си и Ем – Аспрофос – ЕсЕнерджи – Микс“ Обединение</b></p>
<p>Members of the consortium: "C and M Engineering S.A. – leading partner; "Asprofos Engineering S.A.; "S Energy Project" EOOD ;"Miks Consulting Group" AD</p> <p>Subcontractor: Tuv Hellas (Tuv Nord) SA - 2,5% Activities, which shall implement: factory inspections</p>	<p>Членове на обединението: "Си и Ем Енджинирийнг С.А. – водещ партньор; "Аспрофос Енджинирийнг С.А.; "Ес Енерджи проект" ЕООД ;"Микс консултинг груп" АД.</p> <p>Подизпълнител: Тюв Хелас (Тюв Норд) СА - 2,5% Дейности, които ще изпълнява: заводски инспекции.</p>

<p>as well as on-site inspections for the construction of gas pipeline networks.</p>	<p>както и инспекции на място за изграждането на газопроводни мрежи.</p>
<p>According to art. 5 of the Agreement for consortium, presented in the tender, the consortium is represented jointly respectively Panagiotis Kappos, Petros Papatotiriou and Tatyana Biserova Hadzhieva (Delibasheva). The ESPD, submitted by „C and M – Asprofos – S Energy – Miks“ is signed only from Panagiotis Kappos and Petros Papatotiriou. According to the Documentation for public procurement Section V, point 1.7, the personal Grounds for exclusion shall refer to the persons that represent the Participant, members of management and supervisory bodies or other persons that have the power to exercise control when decisions are taken by these authorities. <b>The participant has to submit ESPD, signed by all persons, who manage the participant – all members of the managing board, from this to be seen that for them do not exist the Grounds for exclusion under art. 54 and art. 55 of PPA.</b></p>	<p>Съгласно чл. 5 от представения в офертата договор за консорциум, последният се представлява заедно от Панайотис Капос, Петрос Папасотиру и Татяна Бисерова Хаджиева (Делибашева). Представеният ЕЕДОП от „Си и ЕМ – Аспрофос – ЕсЕнерджи – Микс“ е подписан само от Панайотис Капос и Петрос Папасотиру. Съгласно Документацията за обществена поръчка, Раздел V, т.1.7. личните основания за отстраняване се прилагат за лицата, които представляват Участника, за членовете на управителни и надзорни органи и за други лица, които имат правомощия да упражняват контрол при вземането на решения от тези органи. <b>Участникът трябва да представи ЕЕДОП, подписан от всички лица, които управляват участника – всички членове на управителния съвет, и от който да е видно, че за тях не са налице основанията за отстраняване по чл. 54 и чл. 55 от ЗОП.</b></p>
<p><b>“ASPROFOS ENGINEERING” S.A.</b></p>	<p><b>“АСПРОФОС ЕНДЖИНИЙРИНГ С.А.</b></p>
<p>In the ESPD at part IV, section D "Quality assurance schemes and environmental management Standards" the participant in the consortium has declared that he has a Certificate for quality management system ISO 9001:2008 with № PIR0360294, with validity: 12.03.2016 - 14.09.2018, scope of operations: Provision of process design, engineering, project management, procurement, construction management, construction supervision and general contracting services to industrial installations, refinery and petrochemical industries. Provision of project management, construction management and construction supervision and general contracting services for infrastructure projects. The above-mentioned certificate has expired. According to Section V, pt. 2.2. "Requirements for technical and professional ability.", pt. 2.2.1 "Quality management system", in case of consortium, the Quality management system has to apply for each of the participants in the consortium.  <b>At the time of submitting the offer, the certificates were valid, but in order to establish the compliance of the Participant and to date, the Evaluation Committee decided, on the grounds of Art. 104, para 4 and 5 of the Public Procurement Act, require the participant to submit data/additional</b></p>	<p>В част IV, раздел Г "Схеми за осигуряване на качеството и стандарти за екологично Управление" Участникът в обединението е декларирал, че притежава Сертификат за Системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с № PIR0360294, с валидност: 12.03.2016 - 14.09.2018 г., с обхват: Предоставяне на услуги по проектиране на процеса, инженеринг, управление на проекти, доставка, управление на строителството, строителен надзор и общо договаряне за промишлени инсталации, нефтопреработвателни и нефтохимически промишлености. Предоставяне на услуги по управление на проекти, управление на строителството и строителен надзор, и общо договаряне за инфраструктурни проекти. Посоченият сертификат е с изтекла валидност. Съгласно Раздел V, т. 2.2. "Изисквания за технически и професионални способности.", т. 2.2.1 "Система за управление на качеството" в случай на обединение Системата за управление на качеството следва да се прилага за всеки от участниците в обединението.  <b>Към момента на подаване на офертата сертификатите са били валидни, но с оглед установяване съответствието на Участника и към днешна дата, Комисията реши, на основание чл. 104, ал. 4 и ал. 5 от ЗОП, да изисква от участника да представи данни/допълнителни доказателства, от</b></p>

evidence showing that the validity of the certificates is prolonged.	конто да е видно, че валидността на сертификатите е удължена.
<b>"S ENERGY PROJECT" EOOD</b>	<b>"ЕС-ЕНЕРДЖИ ПРОЕКТ" ЕООД</b>
<p>In part IV, section D "Quality assurance schemes and environmental management standards" the participant in the consortium has declared that he has a Certificate for quality management system ISO 9001:2008 с № DAS 24913164/2/Q, issued by Das Certification Ltd., scope of operations: Investment research and design, establishing technical characteristics, including energy efficiency, and supervision, including certification of buildings and drafting technical passports. Consulting services for preparation, drafting and compiling of necessary documents for applying for programs financed by EU, international or other funds; Management, monitoring and reporting of infrastructure and other projects, including for gas pipelines, preparation to cost-to-benefit analyses, financial and economic analyses, as well as other business, legal and economic consultancy. Training in project management, seminars and workshops for capacity building of beneficiaries with validity - 15.09.2018.</p>	<p>В част IV, раздел Г "Схеми за осигуряване на качеството и стандарти за екологично Управление" Участникът в обединението е декларирал, че притежава Сертификат за система за управление на качеството ISO 9001:2008 с № DAS 24913164/2/Q , издадено от Das Certification Ltd., с Обхват: Инвестиционно проучване, проектиране, обследване за установяване на технически характеристики, включително енергийна ефективност, надзор, сертифициране на сгради и изготвяне на технически паспорти. Консултантски услуги за подготовка, изготвяне и окомплектоване на необходимите документи за кандидатстване по програми, финансирани с европейски, международни или други средства; Управление, мониторинг и отчитане на инфраструктурни и други проекти, включително за изграждане и строителство на газопроводи, изготвяне на документации за възлагане на обществени поръчки, изготвяне на анализ за разходи и ползи, финансови и икономически анализи, както и други, бизнес, правни и икономически консултации; Обучение за управление на проекти, провеждане на обучения, семинари и практически занятия за повишаване на капацитета на бенефициентите, със срок на валидност 15.09.2018 г.</p>
<p>At the time of submitting the offer, the certificates were valid, but in order to establish the compliance of the Participant and to date, the Evaluation Committee decided, on the grounds of Art. 104, para 4 and 5 of the Public Procurement Act, require the participant to submit data/additional evidence showing that the validity of the certificates is prolonged.</p>	<p>Към момента на подаване на офертата сертификатите са били валидни, но с оглед установяване съответствието на Участника и към днешна дата, Комисията реши, на основание чл. 104, ал. 4 и ал. 5 от ЗОП, да изисква от участника да представи данни/допълнителни доказателства, от които да е видно, че валидността на сертификатите е удължена.</p>
<p>For this member of consortium, it is provided ESPD in Bulgarian language not signed with electronic signature. On the usb is uploaded a certificate for electronic signature, but the signature is not put on the ESPD. Another ESPD is submitted where information is English language is filled but using the template in Bulgarian language. ESPD in English language is not signed with electronic signature. Only certificate of electronic signature as a sperate file is uploaded.</p> <p>The Participant shall provide new ESPD in Bulgarian and English language, properly signed with electronic signature of the obliged person. .</p>	<p>За този член на Консорциума е подаден ЕЕДОП на български език, върху който няма положен електронен подпис. На електронен носител е представен сертификат на електронен подпис, но този подпис не е положен върху документа. Подаден е ЕЕДОП, в който е попълвана информация на английски език, но не е ползван образеца на английски език. ЕЕДОП на английски език също не е подписан с електронен подпис, а само е приложен отделен сертификат.</p> <p>Участникът трябва да представи нов ЕЕДОП на български и английски език, подписан с електронен подпис от задълженото лице.</p>
<b>6. DZZD "CONSULT EUROGAS"</b>	<b>6. ДЗЗД "КОНСУЛТ ЕВРОГАЗ"</b>

<p>Members of the consortium – „TPF GETINSA EUROESTUDIOS“ S.L. (Spain), „INSPECCION Y CONTROL DE CALIDAD INGENIEROS“ SA (Spain) and „CONTPAS“ EOOD (Bulgaria)</p>	<p>Членове на Обединението – „ТПФ ХЕТИНСА ЕУРОЕСТУДИОС“ ООД (Испания), „ИНСПЕКЦИОН И КОНТРОЛ ДЕ КАЛИДАТ ИНХЕНИЕРОС“ АД (Испания) и „КОНТПАС“ ЕООД (България)</p>
<p>The participant submitted an Agreement of Consortium in Bulgarian and Spanish. According to the Documentation for public procurement Section VI, point 6.3 all documents shall be submitted in Bulgarian and English in both hard and soft copies.</p> <p><b>The participant shall submit the English version of the Agreement for establishing the Consortium in order to comply with the requirements of the Documentation for public procurement.</b></p>	<p>Участникът е представил Споразумение за създаване на Консорциум на български и испански език. Според изискванията на Документацията за обществена поръчка, Раздел VI, т. 6.3., всички документи трябва да бъдат представени на български и английски език, на хартиен и електронен носител.</p> <p><b>Участникът трябва да представи версия на Споразумението за създаване на Консорциум за да съответства на изискванията на Документацията за обществена поръчка.</b></p>
<p>The participant has not submitted ESPD for the consortium. According to pt. 1.21 of Section V Requirements to the participants of the Documentation for the public procurement, when the Participant is association/consortium, ESPD has to be submitted for the consortium and for each of the members of the association/consortium.</p> <p><b>The participant has to submit ESPD for the Consortium.</b></p>	<p>Участникът не е представил ЕЕДОП за Обединението. Съгласно т. 1.21 от Раздел V Изисквания към участниците на Документацията за обществената поръчка когато Участникът е обединение/консорциум, ЕЕДОП се представя за обединението и за всеки от членовете на обединението/консорциума.</p> <p><b>Участникът следва да представи ЕЕДОП за Обединението.</b></p>
<p>The participant has not submitted information that he has the following team of key experts, who shall be responsible for the implementation of the public procurement: Project manager, manager of the quality management system, Health, safety, security and environment manager, Manager “Services on project management”, Manager of engineering design, Manager of construction supervision, Manager Quality assurance and quality control and materials’ inspection.</p> <p><b>The participant has to submit information in ESPD from which to be seen that it has the required team of key experts, who shall be responsible for the implementation of the public procurement, specified in 2.2.3 of Section V in the Documentation for the public procurement.</b></p>	<p>Участникът не е представил информация, че разполага със следния екип от ключови експерти, които отговарят за изпълнението на обществената поръчка: Ръководител на Проекта, Ръководител на системата за управление на качеството, Ръководител здраве, безопасност, сигурност и околна среда, Ръководител услуги по управление на Проекта, Ръководител инженерно проектиране, Ръководител надзор на строителството, Ръководител Осигуряване на качеството и контрол на качеството и инспекция на материали.</p> <p><b>Участникът следва да представи информация в ЕЕДОП, от която да е видно, че разполага с изискуемия екип от ключови експерти, които отговарят за изпълнението на обществената поръчка, посочени в 2.2.3 от Раздел V на Документацията за обществената поръчка.</b></p>
<p><b>„TPF GETINSA EUROESTUDIOS“ S.L.</b></p>	<p><b>„ТПФ ХЕТИНСА ЕУРОЕСТУДИОС“ ООД</b></p>
<p>The submitted ESPD of „TPF GETINSA EUROESTUDIOS“ S.L. is signed electronically from Pedro Daniel Gomez Gonzalez – President of the MB, Luis Mariano Gonzales Alvaro, Tom Hendryk Van Looy and Jose Manuel Vacas– Members of the Managing board. At the same time, in the Declaration under Appendix № 7 are specified totally eight persons as actual capital owners. Mr Jose Manuel Vacas is not one of them. If these persons according to the</p>	<p>Представеният ЕЕДОП на „ТПФ ХЕТИНСА ЕУРОЕСТУДИОС“ ООД е подписан електронно от Педро Даниел Гомес Гонсалес – Президент на УС, Луис Мариано Гонсалес Алваро, Том Хендрик Габи Ван Лой и Хосе Мануел Вакас Муньос – Членове на Управителния съвет. Същевременно, в Декларацията по Приложение № 7 са посочени още пет лица като действителни собственици на капитала. Г-н Хосе Мануел Вакас не от тези лица. Ако тези лица, съгласно</p>

<p>legislation of Kingdom of Spain are persons, who represent, manage and control the participant, for them should not exist the Grounds for exclusion, which has to be declared by submission of ESPD. <b>The participant has to clarify about this member of the consortium the status of the persons, specified in the Declaration under Appendix № 7 and if they appear obliged persons, who have to submit ESPD, the participant has to submit a news ESPD, signed electronically by these persons too.</b></p>	<p>законодателството на Кралство Испания са лица, които представляват, управляват и контролират участника, то за тях не трябва да са налице основанията за отстраняване, което се декларира чрез подаване на ЕЕДОП. <b>Участникът следва да уточни за този член на обединеното статута на посочените в Декларацията по Приложение № 7 лица и ако те се явяват задължени лица, които трябва да подадат ЕЕДОП, да представи нов ЕЕДОП, подписан електронно и от тези лица.</b></p>
<p>In ESPD, Part IV, Section D, an answer is „yes“ stated in respect with the existence of a certified Quality management system according to BDS EN ISO 9001: 2008/2015. There is no data for the scope of the implemented system, but a link to the Spanish Accreditation Association for European Standardization and Certification (AENOR) has been stated. As can be seen from the information published on the site, the scope of the quality management system is for infrastructure services, with no clear specification that it relates to the project management of construction of pipeline. <b>Based on 67, para. 5 of the PPA, the participant in the consortium shall provide data/additional evidence regarding the scope of the certificate for the implemented Quality management system according to BDS EN ISO 9001: 2008/2015 or another equivalent quality standard from which it can be seen that the QMS covers the requirements of the Documentation for public procurement Section V, pt. 2.2.1.</b></p>	<p>В ЕЕДОП, част IV, раздел Г е посочен отговор „да“ по отношение наличие на сертифицирана система за управление на качеството съгласно БДС EN ISO 9001:2008/2015. Няма данни за обхват на внедрената система, но е попълнен линк към Испанска акредитирана асоциация по европейска стандартизация и сертификация. Видно от публикуваната в сайта информация, обхватът на системата за управление на качество е за услуги в областта на инфраструктурата, без да е ясно специфицирано, че се отнася до управление на проекти за изграждане и строителство на газопроводи. <b>На основание 67, ал. 5 от ЗОП участникът в обединението следва да представи данни/допълнителни доказателства за обхвата на сертификата за внедрена система за управление на качеството съгласно БДС EN ISO 9001:2008/2015 или друг еквивалентен стандарт за качество, от който да е видно, че СУК покрива изискванията на Документацията за обществена поръчка, Раздел V, т. 2.2.1.</b></p>
<p><b>„INSPECCION Y CONTROL DE CALIDAD INGENIEROS“ SA</b></p>	<p><b>„ИНСПЕКЦИОН И КОНТРОЛ ДЕ КАЛИДАТ ИНХЕНИЕРОС“ АД</b></p>
<p>In the ESPD at part IV, Section C: technical and professional ability, pt. „Educational and professional qualifications“ of the submitted ESPD of „INSPECCION Y CONTROL DE CALIDAD INGENIEROS“ SA are pointed two persons – Key experts for provision of the services of the independent inspectors for realization of field and factory inspections – Ivan Viyarlo Perez and Juan Alberto Torres Cano Gutierrez. About Ivan Viyarlo Perez it is specified professional experience and held Certificate for level II of ASNT. From the submitted information is not clear whether the experience of the person and the certificate cover the requirements of the Contracting authority. From the submitted information</p>	<p>В Част IV, Раздел В: Технически и професионални способности, т. „Образователна и професионална квалификация“ на представения ЕЕДОП на „ИНСПЕКЦИОН И КОНТРОЛ ДЕ КАЛИДАТ ИНХЕНИЕРОС“ АД са посочени две лица - Ключови експерти за предоставяне на услугите на независимите инспектори за осъществяване на полеви и заводски инспекции - Иван Вияроел Перес и Хуан Алберто Торес Кано Гутьерес. За Иван Вияроел Перес е посочен професионален опит и притежаван Сертификат за ниво II от ASNT. От представената информация не става ясно дали опитът на лицето и сертификата покриват изискванията на Възложителя. От представената информация за Хуан Алберто Торес Кано Гутьерес не става ясно лицето притежава ли</p>

<p>for Juan Alberto Torres Cano Gutierrez it does not become clear whether the person holds Certificate level II according to EN 473 or ASNT TC1A, or similar and proved experience of minimum 1 year regarding the following non-destructive methods: radiographic testing/evaluation, ultrasound testing/evaluation, testing of magnetic particles/evaluation and testing of penetration of fluids/evaluation.</p> <p><b>The participant has to submit information, from which to be seen that the persons proposed - key experts on the provision for the TPI Services for Field and Shop Inspectors hold the required professional qualifications and experience, or to propose other persons for the position, who shall meet all requirements of the Contracting entity, specified in pt. 2.2.3 of Section V of the Documentation for the public procurement.</b></p> <p>In ESPD, Part IV, Section D, an answer is „yes“ stated in respect with the existence of a certified Quality management system according to BDS EN ISO 9001: 2008/2015. There is no data for the scope of the implemented system, but a link to the certifying organization - SGS is specified. The number of the certificate is also provided. As can be seen from the information published on the site, there is information for valid certificate but the information on the scope is available only in Spanish.</p> <p><b>Based on art. 67, para. 5 of the PPA, the participant in the consortium shall provide data/additional evidence regarding the scope of the certificate for the implemented Quality management system according to BDS EN ISO 9001: 2008/2015 or another equivalent quality standard from which it can be seen that the QMS covers the requirements of the Documentation for public procurement Section V, pt. 2.2.1.</b></p>	<p>Удостоверение ниво II съгласно EN 473 или ASNT TC1A, или сходен и доказан опит от минимум 1 година по отношение на следните безразрушителни методи: радиографско тестване/оценка, ултразвуково тестване/оценка, тестване на магнитни частици/оценка и тестване на проникване на течности/оценка.</p> <p><b>Участникът следва да представи информация, от която да е видно, че предложените от него лица - Ключови експерти за предоставяне на услугите на независимите инспектори за осъществяване на полеви и заводски инспекции притежават изискуемите професионална квалификация и опит или да предложи други лица за позицията, отговарящи на всички изисквания на Възложителя, посочени в т. 2.2.3 от Раздел V на Документацията за обществената поръчка.</b></p> <p>В ЕЕДОП, част IV, раздел Г е посочен отговор „да“ по отношение наличие на сертифицирана система за управление на качеството съгласно БДС EN ISO 9001:2008/2015. Няма данни за обхвата на внедрената система, но е попълнен линк към сертифициращата компания – SGS. Посочен е и номер на сертификата. Видно от публикуваната в сайта на SGS информация е налице валиден сертификат, но информация за обхвата му е налична само на испански език.</p> <p><b>На основание чл. 67, ал. 5 от ЗОП, участникът в обединението следва да представи данни/допълнителни доказателства за обхвата на сертификата за внедрена система за управление на качеството съгласно БДС EN ISO 9001:2008/2015 или друг еквивалентен стандарт за качество, от който да е видно, че СУК покрива изискванията на Документацията за обществена поръчка, Раздел V, т. 2.2.1.</b></p>
<p><b>„CONTPAS“ EOOD</b></p> <p>In the submitted ESPD for „CONTPAS“ EOOD it is not stated that the company implements a Quality management system, certified by certificate BDS EN ISO 9001:2008/2015 or other equivalent quality standard covering the scope of the present procedure – project management for development and construction of gas pipelines. According to pt. 2.2.1 of Section V of the Documentation for the public procurement, in case of consortium each of the participants has to implement a Quality management system, certified by certificate BDS EN ISO 9001:2008/2015 or other</p>	<p><b>„КОНТПАС“ ЕООД</b></p> <p>В представения ЕЕДОП за „КОНТПАС“ ЕООД не е посочено, че дружеството прилага Система за управление на качеството, удостоверена със сертификат БДС EN ISO 9001:2008/2015 или друг еквивалентен стандарт за качество, покриващ обхвата на настоящата процедура - управление на проекти за изграждане и строителство на газопроводи. Съгласно т. 2.2.1 от Раздел V на Документацията за обществената поръчка в случай на обединение всеки от участниците трябва да прилага Система за управление на качеството, удостоверена със сертификат БДС EN ISO 9001:2008/2015 или друг</p>



<p>equivalent quality standard, covering the scope of the present procedure.</p> <p>The participant has to submit information from which to be seen that „CONTPAS“ EOOD implements a Quality management system, certified by certificate BDS EN ISO 9001:2008/2015 or other equivalent quality standard covering the scope of the present procedure – management of projects for development and construction of gas pipelines.</p>	<p>еквивалентен стандарт за качество, покриващ обхвата на настоящата процедура.</p> <p>Участникът следва да представи информация, от която да е видно, че „КОНТПАС“ ЕООД прилага Система за управление на качеството, удостоверена със сертификат БДС EN ISO 9001:2008/2015 или друг еквивалентен стандарт за качество, покриващ обхвата на настоящата процедура - управление на проекти за изграждане и строителство на газопроводи.</p>
<p><b>7. "RINA" CONSORTIUM</b></p>	<p><b>7. КОНСОРЦИУМ "РИНА"</b></p>
<p>Members of the consortium – RINA CONSULTING S.P.A (Italy), RINA BULGARIA EOOD (Bulgaria), RINA HELLAS Ltd Classification society (Greece) and RINA Services S.P.A (Italy)</p>	<p>Членове на Консорциума – РИНА КОНСУЛТИНГ С.П.А (Италия), РИНА БЪЛГАРИЯ ЕООД (България), РИНА ХЕЛАС ЛТД Класификационен Сосаети (Гърция) и РИНА Сървисиз С.П.А (Италия)</p>
<p>In the ESPD at Part IV, Section C – "Performance of services of the specified type", the Participant provided as list of 32 projects.</p> <p>With the projects listed above, the Participant has evidenced performance of services for project management, but for the purpose of establishing conformity with the requirements of the Documentations for public procurement, Section V, item 2.2.2. it shall be described which part of the <b>Projects are related with activities are within the field of natural gas for construction of pipeline system with at least 50 km length with diameter of the main pipe not less than 24"</b> as well as to specify <b>the proportion of the amount of project investment budget, corresponding to such part of the Project.</b> The Participant shall submit a new ESPD, in which to specify only projects evidencing compliance with the selection criteria stated above.</p>	<p>В ЕЕДОП, в част IV, раздел В, Изпълнение на услуги от конкретния тип", Участникът е представил списък от 32 проекта.</p> <p>С изброените проекти участникът доказва опит в изпълнение на услуги по управление на проекти, но за да установяване на съответствие с изискванията на Документацията за обществена поръчка, раздел V, т. 2.2.2. трябва да се посочи <b>коя част от проектите е свързана с изпълнение на дейности в областта на природния газ за изграждане на тръбопроводни системи с дължина поне 50 км и диаметър на основната тръба не по-малко от 24"</b> като се специфицира и стойността на инвестицията на проекта, отговаряща на тази част от проекта. Участникът трябва да представи нов ЕЕДОП, в който да включи само проектите, чрез които доказва съответствието с посочените по-горе критерии за подбор.</p>
<p>In the ESPD of "RINA" CONSORTIUM, Part IV, Section C: Technical and professional ability, pt. „Educational and professional qualification" two persons are specified – Key experts for provision of the services of the independent inspectors for realization of field and factory inspections, namely Carlo Pellegrino and Massimiliano Rossi. There is no information submitted that the above-mentioned persons have university degree in Engineering discipline, as required in the Documentation for public procurement at Section V, pt. 2.3.</p> <p>The participant has to submit information, from which to be seen that the persons, proposed from him- <b>Key experts for the TPI Services for Field and Shop Inspectors have higher education with</b></p>	<p>В Част IV, Раздел В: Технически и професионални способности, т. „Образователна и професионална квалификация" на представения ЕЕДОП на КОНСОРЦИУМ "РИНА" са посочени две лица - Ключови експерти за предоставяне на услугите на независимите инспектори за осъществяване на полеви и заводски инспекции, а именно Карло Пелегрино и Масимилиано Роси. Не е представена информация, че посочените лица имат висше образование с диплома от инженерна специалност.</p> <p>Участникът следва да представи информация, от която да е видно, че предложените от него лица - Ключови експерти за предоставяне на услугите на независимите инспектори за осъществяване на полеви и заводски инспекции имат висше</p>

<p>diploma for engineering specialty, or to propose other persons for the position, meeting the requirements of the Contracting entity, specified in pt. 2.3 of Section V REQUIREMENTS TO THE PARTICIPANTS of the Documentation for the public procurement.</p>	<p>образование с диплома от инженерна специалност или да предложи други лица за позицията, отговарящи на изискванията на Възложителя, посочени в т. 2.2.3 от Раздел V ИЗИСКВАНИЯ КЪМ УЧАСТНИЦИТЕ на Документацията за обществената поръчка.</p>
<p><b>RINA CONSULTING S.P.A</b></p>	<p><b>РИНА КОНСУЛТИНГ С.П.А</b></p>
<p>The participant has submitted Certificate for registration of RINA CONSULTING S.P.A, according to which Fabio Ziliotto is Director and Chairman of the Board of directors. According to the Documentation for public procurement, section V, pt.1.7. the Grounds for exclusion shall not refer to the persons that represent the Participant, members of management and supervisory bodies or other persons that have the power to exercise control when decisions are taken by these authorities, as these persons have to sign ESPD electronically. The submitted ESPD for RINA CONSULTING S.P.A is signed electronically from the other obliged persons (11 persons totally), but it is not signed by Mr. Fabio Ziliotto (Fabio Ziliotto has signed ESPD by hand).</p> <p>The participant has to submit ESPD for RINA CONSULTING S.P.A, signed electronically by Mr. Fabio Ziliotto.</p>	<p>Участникът е представил Удостоверение за регистрация на РИНА КОНСУЛТИНГ С.П.А, съгласно което Фабио Зилиото е Директор и Председател на Съвета на директорите. Съгласно Раздел V, т.1.7. от Документацията за обществена поръчка, Основанията за отстраняване не трябва да са налице по отношение лицата, които представляват Участника, членовете на управителни и надзорни органи и за други лица, които имат правомощия да упражняват контрол при вземането на решения от тези органи, като тези лица подписват ЕЕДОП електронно. Представеният ЕЕДОП за РИНА КОНСУЛТИНГ С.П.А е подписан електронно от останалите задължени лица (общо 11 човека), но не е подписан електронно от Г-н Фабио Зилиото (Фабио Зилиото е подписал ЕЕДОП собственооръчно).</p> <p>Участникът следва да представи ЕЕДОП за РИНА КОНСУЛТИНГ С.П.А, подписан електронно от Фабио Зилиото.</p>
<p><b>RINA BULGARIA LTD</b></p>	<p><b>РИНА БЪЛГАРИЯ ЕООД</b></p>
<p>In ESPD of the participant, in part IV, section D, with regard to certificates about quality assurance standards answer „Yes“ is specified, but no details for EN ISO 9001:2008/2015 quality management system certification or equivalent are provided, as requested in the Documentation for public procurement Section V, pt. 2.2.1. It is not clear what is the scope of quality management system and if it covers the requirement of the Documentation for public procurement in respect with the scope - <b>project management for the construction of gas pipelines.</b></p> <p>Based on 67, para. 5 of the PPA, the participant in the consortium shall provide data/additional evidence regarding the scope of the certificate for the implemented Quality management system according to BDS EN ISO 9001: 2008/2015 or another equivalent quality standard from which it can be seen that the QMS covers the requirements of the Documentation for public procurement Section V, pt. 2.2.1.</p>	<p>В ЕЕДОП, част IV, раздел Г по отношение на сертификати за стандарти за гарантиране на качеството, е посочен отговор „Да“, но не са предоставени детайли за наличие на сертифицирана системата за управление на качеството по EN ISO 9001: 2008/2015 или еквивалент, както се изисква в Документацията за обществени поръчки Раздел V, т. 2.2.1. Не е ясно какъв е обхватът на внедрената система и дали съответства на изискванията на Документацията за обществена поръчка по отношение обхвата - <b>управление на проекти за изграждане и строителство на газопроводи</b></p> <p>На основание чл. 67, ал. 5 от ЗОП участникът в обединението следва да представи данни/допълнителни доказателства за обхвата на сертификата за внедрена система за управление на качеството съгласно БДС EN ISO 9001:2008/2015 или друг еквивалентен стандарт за качество, от който да е видно, че СУК покрива изискванията на Документацията за обществена поръчка, Раздел V, т. 2.2.1.</p>
<p><b>RINA HELLAS LTD</b></p>	<p><b>РИНА ХЕЛАС ЛТД</b></p>

<p>In ESPD of the Participant, in part IV, section D, with regard to certificates about quality assurance standards answer „Yes“ is specified, but no details for ISO 9001:2008/2015 certification or equivalent quality management system are provided, in order to be established that the QMS covers the scope of the scope of the procurement - <b>project management for the construction of gas pipelines</b></p> <p><b>Based on 67, para 5 of the PPA, the participant in the consortium shall provide data/additional evidence regarding the scope of the certificate for the implemented Quality management system according to BDS EN ISO 9001: 2008/2015 or another equivalent quality standard from which it can be seen that the QMS covers the requirements of the Documentation for public procurement Section V, pt. 2.2.1.</b></p>	<p>В ЕЕДОП, част IV, раздел Г е посочен отговор „да“ по отношение наличие на сертифицирана система за управление на качеството съгласно БДС EN ISO 9001:2008/2015. Няма данни за обхват на внедрената система за да се установи дали съответства на изискванията на Документацията за обществена поръчка по отношение обхвата - <b>управление на проекти за изграждане и строителство на газопроводи</b></p> <p><b>На основание чл. 67, чл. 5 от ЗОП участникът в обединението следва да представи данни/допълнителни доказателства за обхвата на сертификата за внедрена система за управление на качеството съгласно БДС EN ISO 9001:2008/2015 или друг еквивалентен стандарт за качество, от който да е видно, че СУК покрива изискванията на Документацията за обществена поръчка, Раздел V, т. 2.2.1.</b></p>
<p><b>RINA SERVICES</b></p>	<p><b>РИНА СЪРВИСИЗ С.П.А</b></p>
<p>In the ESPD, Part IV, Section D, regarding the existence of a certified system of independent bodies for quality management system according to BDS EN ISO 9001: 2008/2015 an "yes" answer is given in. There is no data on the scope of the impelmenetd system to determine whether it complies with the requirements of the Documentation for the Public Procurement with respect to the scope - <b>project management for the construction of gas pipelines</b></p> <p><b>Based on 67, para. 5 of the PPA, the participant in the consortium shall provide data/additional evidence regarding the scope of the certificate for the implemented Quality management system according to BDS EN ISO 9001: 2008/2015 or another equivalent quality standard from which it can be seen that the QMS covers the requirements of the Documentation for public procurement Section V, pt. 2.2.1.</b></p>	<p>В ЕЕДОП, част IV, раздел Г е посочен отговор „да“ по отношение наличие на сертифицирана система от независими органи за управление на качеството съгласно БДС EN ISO 9001:2008/2015. Няма данни за обхват на внедрената система за да се установи дали съответства на изискванията на Документацията за обществена поръчка по отношение обхвата - <b>управление на проекти за изграждане и строителство на газопроводи</b></p> <p><b>На основание чл. 67, чл. 5 от ЗОП участникът в обединението следва да представи данни/допълнителни доказателства за обхвата на сертификата за внедрена система за управление на качеството съгласно БДС EN ISO 9001:2008/2015 или друг еквивалентен стандарт за качество, от който да е видно, че СУК покрива изискванията на Документацията за обществена поръчка, Раздел V, т. 2.2.1.</b></p>
<p><b>8. ILF BERATENDE INGENIEURE GmbH</b></p>	<p><b>8. ИЛФ БЕРАТЕНДЕ ИНЖЕНЬОРЕ ГмбХ</b></p>
<p>On the public session, held on 10.09.2018 the Commission has ascertained that the envelope with inscription „Proposed price parameters“ is not sealed. This circumstance was ascertained in the presence of a representative of the participant as well as in the presence of representatives of the other participants. The not – sealed envelope has been signed by one of the representatives of the participants who attended the public meeting.</p> <p>The envelope with inscription „Proposed price parameters“, enclosed to the tender, does not meet the</p>	<p>На публичното заседание, проведено на 10.09.2018 г. Комисията е установила, че Пликът с надпис „Предлагани ценови параметри“ не е запечатан. Това обстоятелство е установено в присъствието на представител на участника, както и в присъствието на останалите участници. Незапечатаният плик е подписан от един от присъстващите представители на останалите участници.</p> <p>Приложения в офертата плик с надпис „Предлагани ценови параметри“ не отговаря на условията за</p>

28/09

<p>requirements for participation – the envelope to be sealed, which compromises the secret of the price proposal of the participant.</p> <p>The requirement to present in the offer a separate sealed, non-transparent envelope "Offered price parameters" is mandatory requirement established in the provision of Art. 47, para. 3 of the RPPA. It should be noted that the presentation of an envelope which is unsealed is a violation of the requirements of the regulations and the conditions for participation in the Public Procurement Document which can not be remedied even by sealing the envelope at the public session to open the submitted offers.</p> <p>On the grounds of art. 107, pt. 2, b.,a"of PPA in connection with Section VI, pt. 4 of the Documentation for a public procurement, the Commission decided unanimously to propose this participant for exclusion.</p>	<p>участие – да бъде запечатан, което компрометираща тайната на ценовото предложение на участника.</p> <p>Изискването за представяне в офертата на отделен запечатан, непрозрачен плик „Предлагани ценови параметри“ е императивно установено и в разпоредбата на чл. 47, ал. 3 от ППЗОП. Следва да се отбележи, че представянето на плик, който е незапечатан, е нарушение на изискванията на нормативната уредба и условията за участие в Документацията за обществена поръчка, което не може да бъде санирано дори и със запечатването на плика на публичното заседание за отваряне на подадените оферти.</p> <p><b>На основание чл. 107, т. 2, б. „а“ от ЗОП във връзка с Раздел VI, т. 4 от Документацията за обществена поръчка, Комисията единодушно реши да предложи този участник за отстраняване.</b></p>
<p><b>9. CONSORTIUM " TIBEY"</b></p>	<p><b>9. КОНСОРЦИУМ „ТИБЕЙ“</b></p>
<p>Members of the consortium – TRACTEBEL ENGINEERING S.A (Belgium), TRACTEBEL ENGINEERING S.r.l. (Italy), INTBER GMBH, YPSILON CONSULT EOOD (Bulgaria) and BULGARIA ENGINEERING EAD (Bulgaria)</p>	<p>Членове на Консорциума – ТРАКТЕБЕЛ ИНЖЕНЕРИНГ С.А (Белгия), ТРАКТЕБЕЛ ИНЖЕНЕРИНГ С.р.л. (Италия), ИНТБЕР ГМБХ, ИПСИЛОН КОНСУЛТ ЕООД (България) и БЪЛГАРИЯ ИНЖЕНЕРИНГ ЕАД (България)</p>
<p><b>TRACTEBEL ENGINEERING S.A</b></p>	<p><b>ТРАКТЕБЕЛ ИНЖЕНЕРИНГ С.А</b></p>
<p>The submitted ESPD for TRACTEBEL ENGINEERING S.A is signed electronically by Alberto Verney and Mert Candarli. Seen from the submitted Agreement for consortium, the persons Alberto Verney and Mert Candarli are authorized persons of TRACTEBEL ENGINEERING S.A.</p> <p>According to Section V, pt.1.7. the Grounds for exclusion should not exist for the persons, who represent the Participant, for the members of managing or supervisory bodies and for other persons, who have powers to exercise control in taking decisions by these bodies as these persons have to sign ESPD electronically.</p> <p><b>The participant has to submit a new ESPD for EENGINEERING S.A, signed electronically from all persons, who represent the participant, from all members of managing and supervisory bodies and (from) other persons, who have powers to exercise control in taking decisions by these bodies.</b></p>	<p>Представеният ЕЕДОП за ТРАКТЕБЕЛ ИНЖЕНЕРИНГ С.А е подписан електронно от Алберто Верней и Мерт Кандарли. Видно от представения Договор за консорциум лицата Алберто Верней и Мерт Кандарли са упълномощени лица на ТРАКТЕБЕЛ ИНЖЕНЕРИНГ С.А.</p> <p>Съгласно Раздел V, т.1.7. Основанията за отстраняване не трябва да са налице по отношение лицата, които представляват Участника, членовете на управителни и надзорни органи и за други лица, които имат правомощия да упражняват контрол при вземането на решения от тези органи, като тези лица подписват ЕЕДОП електронно.</p> <p><b>Участникът следва да представи нов ЕЕДОП за ТРАКТЕБЕЛ ИНЖЕНЕРИНГ С.А, подписан електронно от всички лица, които представляват Участника, от всички членове на управителни и надзорни органи и други лица, които имат правомощия да упражняват контрол при вземането на решения от тези органи.</b></p>
<p>In Part IV, Section C: Technical and professional ability, pt. 10 of the submitted ESPD for TRACTEBEL ENGINEERING S.A it is stated that TRACTEBEL ENGINEERING S.A intends to assign to a subcontractor the implementation of the following part (in percentage) of the procurement: Key experts</p>	<p>В Част IV, Раздел В: Технически и професионални способности, т. 10 на представения ЕЕДОП за ТРАКТЕБЕЛ ИНЖЕНЕРИНГ С.А е посочено, че ТРАКТЕБЕЛ ИНЖЕНЕРИНГ С.А възнамерява да възложи на подизпълнител изпълнението на следната част (процентно изражение) от поръчката: Ключови</p>

<p>for TPI (Third party inspection) Services for Field and Shop Inspectors 10% .</p> <p><b>In Part IV, Section C: Technical and professional abilities, pt. 10 of ESPD, the Participant has to submit information for the subcontractor, to which he intends to assign the implementation of the respective proportion of the procurement, as the participant has to state its name.</b></p>	<p>експерти за предоставяне на услугите на независимите инспектори за осъществяване на полеви и заводски инспекции. 10%</p> <p><b>В Част IV, Раздел В: Технически и професионални способности, т. 10 на ЕЕДОП Участникът следва да представи информация за подизпълнителя, на когото възнамерява да възложи изпълнението на съответната част от поръчката, като посочи неговото име.</b></p>
<p>The ESPD, Part IV, Section D, provides a certificate for the quality management system implemented according to EN ISO 9001: 2008/2015 which, according to the completed data, is valid until September 14, 2018. At the time of submitting the offer, the certificate was valid <b>but with a view to establishing the compliance of the Participant and to date, the Evaluation Committee has decided, on the basis of Art. 104, para 4 and 5 of the Public Procurement Act, to require the participant to submit data/additional evidence showing that the validity of the certificate has been extended.</b></p>	<p>В ЕЕДОП, част IV, раздел Г, е посочен сертификат за внедрена система за управление на качеството съгласно EN ISO 9001:2008/2015, който според попълнените данни е с валидност до 14.09.2018 г. Към момента на подаване на офертата сертификатът е бил валиден, <b>но с оглед установяване съответствието на Участника и към днешна дата, Комисията реши, на основание чл. 104, ал. 4 и ал. 5 от ЗОП, да изисква от участника да представи данни/допълнителни доказателства, от които да е видно, че валидността на сертификата е удължена.</b></p>
<p><b>INTBER GMBH</b></p>	<p><b>ИНТБЕР GmbH</b></p>
<p>The participant submitted an ESPD in English for INTBER having the information on the economic operator for YPSILON.</p> <p><b>The Participant shall submit an ESPD for INTBER having declared correctly the information on the economic operator.</b></p> <p>In the ESPD, Part IV, Section D, provides a certificate for the quality management system in place according to EN ISO 9001: 2008/2015, but there is no information on the number of certificates and the certification organization.</p> <p><b>Based on art. 67, para 5 of the PPA, the Commission has decided to require the entrant to submit a copy of the quality management system certificate according to BDS EN ISO 9001: 2008/2015 or another equivalent quality standard from which the number and the certification organization to be verified.</b></p>	<p>Участникът е представил ЕЕДОП на английски език за ИНТБЕР GmbH, в който е попълнена информация за икономическия оператор Ипсилон Консулт ЕООД</p> <p><b>Участникът трябва за представи нов ЕЕДОП за ИНТБЕР GmbH, в който да декларира коректна информация за икономическия оператор.</b></p> <p>В ЕЕДОП, част IV, раздел Г, е посочен сертификат за внедрена система за управление на качеството съгласно EN ISO 9001:2008/2015, но липсват данни за номера на сертификати и за сертифициращата организация.</p> <p><b>На основание чл. 67, ал. 5 от ЗОП, Комисията реши да изиска от участника в обединението да представи копие от сертификата за внедрена система за управление на качеството съгласно БДС EN ISO 9001:2008/2015 или друг еквивалентен стандарт за качество, от който да се установи номера и сертифициращата организация.</b></p>
<p><b>BULGARIA ENGINEERING EAD</b></p>	<p><b>БЪЛГАРИЯ ИНЖЕНЕРИНГ ЕАД</b></p>
<p>The submitted ESPD for BULGARIA ENGINEERING EAD is signed electronically from Elena Dilkova – Executive director. Seen from the file of the company at the Commercial register, the</p>	<p>Представеният ЕЕДОП за БЪЛГАРИЯ ИНЖЕНЕРИНГ ЕАД е подписан електронно от Елена Дилкова - Изпълнителен Директор. Видно от партидата на дружеството в Търговския регистър.</p>

<p>company is a joint-stock company with one-tier management system and it has a Board of directors, in which members are two more persons. According to Section V, pt. 1.7. of the Documentation for the public procurement, the Grounds for exclusion" refer to the persons, who represent the Participant, members of management and supervisory bodies or other persons that have power to exercise control when decisions are taken by these authorities. For a joint-stock company with one-tier management system these shall be the persons under art. 244, para 1 of the Commercial Act - the members of the Board of directors. <b>The participant has to submit a new ESPD, signed electronically by all obliged persons, against whom should not exist the Grounds for exclusion under art. 54, para 1, pt.1, pt.2 and pt. 7 and art. 55, para 1, pt.5 of PPA.</b></p>	<p>дружеството е акционерно дружество с едностепенна система на управление и има Съвет на директорите, в който членове са още две физически лица. Съгласно Раздел V, т. 1.7. от Документацията за обществената поръчка. Основанията за отстраняване" се отнасят за лицата, които представляват Участника, членовете на управителни и надзорни органи и за други лица, които имат правомощия да упражняват контрол при вземането на решения от тези органи. За АД с едностепенна система на управление това са лицата по чл. 244, ал. 1 от Търговския закон - членовете на съвета на директорите. <b>Участникът следва да представи нов ЕЕДОП, подписан електронно от всички задължени лица, спрямо които не трябва да са налице основанията за отстраняване по чл. 54, ал. 1, т.1, т.2 и т. 7 и чл. 55, ал. 1, т.5 от ЗОП.</b></p>
<p><b>MOODY HELLAS S.A. - subcontractor</b></p>	<p><b>МУУДИ ХЕЛАС С.А. - подизпълнител</b></p>
<p>The participant has submitted ESPD of MOODY HELLAS S.A. only in English.</p>	<p>Участникът е представил ЕЕДОП на МУУДИ ХЕЛАС С.А. само на английски език.</p>
<p><b>The participant has to submit ESPD of MOODY HELLAS S.A. in Bulgarian.</b></p>	<p><b>Участникът следва да представи ЕЕДОП на МУУДИ ХЕЛАС С.А. на български език.</b></p>
<p><b>10. T&amp;T SISTEMI" SRL</b></p>	<p><b>10. T&amp;T SISTEMI" SRL</b></p>
<p>Upon the examination of the electronic copy of the tender of the participant it was ascertained that the USB with electronic copies contains a copy of the price offer, from which the price parameters are visible. On a hard copy the price offer is submitted according to the conditions of the Documentation for a public procurement, i.e. in a separate, sealed, non-transparent envelope. Despite that, the price proposals in all its parameters is seen from the electronic carrier. By revealing the price proposal on an electronic carrier there is no way to be observed the preliminarily declared conditions and rules of art. 57 of IRPPA, the Commission to open, respectively to know the price proposal, only after evaluating of the tender under the other indicators.  The uploading of the price offer itself on electronic carrier is infringement of the requirements of Section VI, item 6.7 of the Public Procurement Documentation.  Taking into consideration the above and on the grounds of art. 107, item 1 and item 2, letter „a“ of the PPA and in conjunction with art. VI, item 6.7 of the</p>	<p>При прегледа на електронното копие на офертата на участника се установи, че на електронния носител се съдържа копие на ценовото предложение, от което са видни предлаганите ценови параметри.  Въпреки, че на хартиен носител, ценовото предложение е представено съгласно условията на Документацията за обществена поръчка, т.е. в отделен, запечатан, непрозрачен плик, ценовото предложение във всички негови параметри е видно от електронния носител. С разкриването на ценовото предложение на електронен носител, няма как да бъдат спазени предварително обявените условия и правилата на чл. 57 от ППЗОП, Комисията да отвори, респективно да узнае ценовото предложение, едва след като извърши оценяване на офертата по другите показатели.  Представянето на самото ценовото предложение на електронен носител е нарушение на изискванията на Раздел VI, т. 6.7. от Документацията за обществена поръчка.  С оглед на горното, на основание чл. 107, т. 1 и т. 2, б. „а“ от ЗОП във връзка с Раздел VI, т. 6.7. от Документацията за обществена поръчка, Комисията</p>

Public Procurement Documentation, the Commission decided unanimously to suggest this participant to be excluded from further participation in the procedure.	реши единодушно да предложи този участник за отстраняване от по-нататъшно участие в процедурата.
<b>11. CONSORTIUM "HP GAS PIPELINE GREECE-BULGARIA"</b>	<b>11. КОНСОРЦИУМ "ВН ГАЗОПРОВОД ГЪРЦИЯ-БЪЛГАРИЯ"</b>
Members of the consortium - GasOil Technology a.s.; Energy market A.D. - leading member; SMCE EUROPE Sp. z o.o. <b>Subcontractor:</b> 1. TUV HELLAS, 2. WEBX Inwest Ryszard Matczuk	Членове на консорциума - GasOil Technology a.s.; Energy market A.D.- водещ член; SMCE EUROPE Sp. z o.o. <b>Подизпълнители:</b> 1. TUV HELLAS, 2. WEBX Inwest Ryszard Matczuk
It is submitted an agreement for establishment of the Consortium, to which Annex 2 – scope of the activities is not submitted. The submitted agreement does not correspond completely to the requirements of the Documentation for a public procurement– Section VI, pt. 2, b. „e“. <b>The Participant has to also submit the annex to the Agreement for establishment of the consortium, from which is to be seen the distribution and the scope of the activities.</b>	Представен е договор за създаване на Консорциума, към който не е представено Приложение 2 – обхват на дейностите. Представеният договор не съответства напълно на изискванията на Документацията за обществена поръчка – Раздел VI, т. 2, б. „е“. <b>Участникът трябва да представи и приложението към Договора за създаване на обединението, от което да е видно разпределението и обхвата на дейностите.</b>
In ESPD of the Participant has not declared similar experience in accordance with the requirements for technical and professional ability under pt. 2.2. of the Selection criteria. A reference is made to ESPD of the members of the consortium and ESPD of the subcontractors. One project is stated as experience, similar to the subject matter of the procurement KS03 Velke Zlievce (Slovakia) – Border Slovakia / Hungary - Vecses (Hungary). Diameter of the main pipe with dimension 32 inches (800 mm). Length of the pipeline -110,7 km and budget of the investment EUR 170 000 000,00. The initial and final date of implementation of the services for the project is not specified, therefore it can't be ascertained whether they have been performed in the last ten years, according to the requirements of the Contracting authority. <b>The participant has to submit a new ESPD, in which to specify a period /term of implementation of the similar services in accordance with the requirements of the Contracting entity.</b>	В ЕЕДОП на Участника не е деклариран сходен опит в съответствие с изискванията за технически и професионални способности по т. 2.2. от Критериите за подбор. Направено е препращане към ЕЕДОП на членовете на консорциума и на подизпълнителите.  За опит, сходен с предмета на поръчката е посочен един обект KS03 Велика Злиевка (Словакия) - Границата Словакия / Унгария - Vecses (Унгария) Диаметър на основната тръба с размер 32 инча (800 мм) Дължина на тръбопровода 110,7 км и бюджет на инвестицията 170 000 000,00 EUR. Не е посочена началната и крайната дата на изпълнение на услугите за обекта, поради което не може да се установи дали те са извършени през последните 10 години, каквито са изискванията на Възложителя.  <b>Участникът да представи нов ЕЕДОП, в който да се посочи период/срок за изпълнение на сходните услуги, в съответствие с изискванията на Възложителя.</b>
In ESPD of the members of the consortium, in part IV, section D. with regard to certificates by independent bodies about quality assurance standards answer „Yes“ is specified. Certificates of the participants in the consortium have been presented to the offer, from the scope of which it is seen that: - Gas Oil Technology has an implemented system ISO 9001:2015 with a scope Complex engineering, design and consultancy services,	В ЕЕДОП на членовете на Консорциума в част IV, раздел Г, по отношение сертификати от независими органи, удостоверяващи стандарти за осигуряване на качеството е посочен отговор „Да“. Към офертата са представени сертификати на участниците в консорциума, от обхвата на които е видно, че: - Gas Oil Technology има внедрена система ISO 9001:2015 г. с обхват Комплексно инженерство, проектиране и консултантски

<p>technical supervision, coordination and management of buildings, which has expired – the certificate has been valid till 06.09.2018 and it is not as per the scope requested in the selection criteria – Section V, item 2.2.1 – namely project management for the construction of gas pipelines</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Energy market AD – scope „Trade of electricity and energy resources“ which is also out of the scope requested in the selection criteria;</li> <li>- SMCE EUROPE Sp. z o.o. – with a scope, covering the scope of the present public procurement.</li> </ul> <p>According to the conditions of the Documentation for a public procurement. Section V, pt. 2.2.1., the participant has to enclose a Quality management system, proved by Certificate BDS EN ISO 9001:2008/2015 for the Participant or other equivalent quality standard, covering the scope of the present procedure - project management for the construction of pipelines. In case of consortium the requirement shall apply for each of the participants. One of the declared participants in the consortium, despite the fact that it has declared an answer „yes“ in the respective part of ESPD, seen from the submitted additional documents does not hold a certificate with a scope, which is required in the Selection criteria. The term of validity of the certificate of the other member of the consortium - Gas Oil Technology, has expired at the date of submission of the tenders.</p> <p><b>The Participant has to submit new and/or additional information, from which to be seen that depending on the participation (proportion) of each of the members of the consortium in the implementation of the public procurement /scope and distribution of the activities/, meets the requirement for implemented Quality management system, covering the scope of the public procurement and existence of a valid certificate.</b></p>	<p>услуги, технически надзор, координация и управление на сградите, който е с изтекъл срок на валидност – сертификатът е валиден до 06.09.2018 г. Обхватът му не съответства на изискванията на критериите за подбор – Раздел V, 2.2.1.- а именно „управление на проекти за изграждане и строителство на газопроводи“;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Енерджи Маркет АД – обхват „Търговия с електрическа енергия и енергийни ресурси“, който също не съответства на изискванията на критериите за подбор;</li> <li>- SMCE EUROPE Sp. z o.o. – с обхват, покриващ обхвата на настоящата обществена поръчка.</li> </ul> <p>Съгласно условията на Документацията за обществена поръчка, Раздел V, т. 2.2.1., Участникът прилага Система за управление на качеството, удостоверена със сертификат БДС EN ISO 9001:2008/2015 за Участника или друг еквивалентен стандарт за качество, покриващ обхвата на настоящата процедура - управление на проекти за изграждане и строителство на газопроводи В случай на обединение, изискването се прилага за всеки от участниците. Единият от посочените участници в обединението, въпреки че е посочил отговор „да“ в съответната част от ЕЕДОП, видно от представените допълнителни документи, не притежава сертификат, с обхват, който се изисква в Критериите за подбор. Срокът на валидност на сертификатът на другия член на обединението - Gas Oil Technology е изтекъл към датата на подаване на офертите</p> <p><b>Участникът трябва да представи нова и/или допълнителна информация, от която да е видно, че съобразно участието на всеки един от членовете на обединението в изпълнението на обществената поръчка /обхват и разпределение на дейностите/, отговаря на изискването за внедрена Система за управление на качеството, покриваща обхвата на обществената поръчка и наличие на валиден сертификат.</b></p>
<p>WEBX Inwest Ryszard Matczuk</p>	<p>WEBX Inwest Ryszard Matczuk</p>
<p>The subcontractor shall participate in the implementation of proportion of the procurement, described in ESPD, as follows: Part of services related with supervision over the implementation of the investment task, related among the others to the part of services related to the project management. the part of services related to the engineering support through the reviewing and</p>	<p>Подизпълнителят ще участва в изпълнението на дял от поръчката, описан в ЕЕДОП на Участника, както следва: Част от услугите, свързани с надзора върху изпълнението на инвестиционната задача, свързана с частта от услугите, свързани с управлението на проекта, частта от услугите, свързани с инженерната поддръжка чрез прегледа и становището на проектните документи (оценка на проекта документация) и частта</p>



<p>opinion of design documents (assessment of design documentation) and the part of services related to the fieldwork supervision of construction activities related to gas pipeline systems, within the time specified in the task implementation schedule.</p> <p>There is no data about the proportion of this subcontractor in percentage. As seen from ESPD of the subcontractor, no particular general turnover is declared.</p> <p>In ESPD of the subcontractor, in Part IV, section D, with regard to the requirement for <b>Certificates from independent authorities, certifying quality assurance standards, the subcontractor has stated an answer „no“.</b></p> <p>According to the conditions of the Documentation for the public procurement, Section V, pt. 1.16. the subcontractors have to meet the respective selection criteria according to the type and proportion of the procurement which they shall implement – in the particular case they shall have a general turnover, in accordance with the percentage (share) in the implementation of a part of the public procurement and they should have an implemented Quality management system under BDS EN ISO 9001:2008/2015 or another equivalent standard, covering the scope, which corresponds to the proportion of the subcontractor in the public procurement.</p> <p><b>The Participant has to submit a new ESPD for the subcontractor, from which to be seen its correspondence with the selection criteria, applicable for it or to replace the subcontractor with a new one, if the declared subcontractor does not meet the minimum requirements.</b></p>	<p>от услугите, свързани с теренния надзор на строителните дейности, свързани с газопроводните системи, в рамките на сроковете, определени в графика за изпълнение на задачите.</p> <p>Липсват данни за дела на този подизпълнител в процентно изражение. Видно от ЕЕДОП на подизпълнителя, не е посочен никакъв общ оборот. В ЕЕДОП на подизпълнителя, в Част IV, раздел Г, по отношение изискването за <b>Сертификати от независими органи, удостоверяващи стандарти за осигуряване на качеството, подизпълнителят е посочил отговор „не“.</b></p> <p>Съгласно условията на Документацията за обществената поръчка, Раздел V, т. 1.16. Подизпълнителите трябва да отговарят на съответните критерии за подбор съобразно вида и дела на поръчката, който ще изпълняват – в конкретния случай да разполагат с общ оборот, съобразно процентния дял в изпълнението на част от обществената поръчка и да имат внедрена система за управление на качеството по БДС EN ISO 9001:2008/2015 или друг еквивалентен стандарт, покриващ обхвата, съответстващ на дела на подизпълнителя в обществената поръчка .</p> <p><b>Участникът трябва да представи нов ЕЕДОП за подизпълнителя, от който да е видно съответствието му с критериите за подбор, приложими към него или да замени подизпълнителя с нов, ако посоченият не покрива минималните изисквания.</b></p>
<p><b>12. CONSORTIUM "JV INTERCONNECTOR 2018</b></p>	<p><b>12. ОБЕДИНЕНИЕ "JV INTERCONNECTOR 2018</b></p>
<p>Members of the consortium – EMG CONSULT EOOD, Sofia, Bulgaria and ECONERG– Energy research and Environmental protection institute Ltd and INSTITUTE IGH JSC</p>	<p>Членове на Консорциума - ЕМГ Консулт ЕООД, София, България и ЕКОНЕРГ – Енерджи Рисърч енд Енвайрънментал Протекшън Инститют ЕлТиДи (Институт за енергийни проучвания и опазване на околната среда ООД) и ИНСТИТУТ АйДжиЕйч ДжейЕйСи</p>
<p>About the consortium was submitted ESPD, in which in Part IV, section C is stated that the participant shall use only one subcontractor „Croatianspect“ d.o.o. – with 7 % (seven percent) of the procurement. Meanwhile as a part of the documents is submitted ESPD of Feromihin, Croatia, in which is filled in only part Educational and professional qualification, with</p>	<p>За обединението е представен ЕЕДОП, в който в Част IV, раздел В е посочено, че участникът ползва само един подизпълнител „Кройшайнспект“ – със 7 % (седем процента) от поръчката. Същевременно като част от документите е представен ЕЕДОП на Феромихин, Хърватска, в който е попълнена само част Образователна и професионална</p>

<p>data about a person, who holds position „Project manager“. The ESPD of that person is accompanied by a declaration of the representative, from which becomes clear that this subcontractor provides capacity of the consortium under the form of an expert– Project manager.</p> <p><b>In relation the above, the Participant has to specify in ESPD of the consortium the capacity, in which participates Feromihin d.o.o, Croatia, and if it is a subcontractor– the proportion of the procurement, that it shall implement. Based on this clarification and following the provision of art. 65, paragraph 2 of the PPA, the Participant has to submit a new ESPD for the subcontractor, from which to be seen correspondence of the declared subcontractor with the selection criteria according to the type and proportion of the procurement that he shall implement.</b></p>	<p>квалификация, с данни за лице, което заема позицията „ръководител проект“. Към ЕЕДОП на това лице е приложена Декларация от представляващия, от която става ясно, че този подизпълнител предоставя капацитет на обединението под формата на експерт – ръководител на проект.</p> <p><b>Във връзка с горното, Участникът трябва да посочи в ЕЕДОП на обединението качеството, в което участва Феромихин, Хърватска и ако е подизпълнител – делът от поръчката, която ще изпълнява. На база на това уточнение и при спазване на разпоредбата на чл. 65, ал. 2 от ЗОП, Участникът трябва да представи ЕЕДОП за подизпълнителя, от който да е видно съответствие на посочения подизпълнител с критериите за подбор съобразно вида и дела от поръчката, която ще изпълнява.</b></p>
<p><b>ESPD of EMG CONSULT EOOD – leading member of the consortium</b></p>	<p><b>ЕЕДОП на ЕМГ Консулт ЕООД – водещ член на обединението</b></p>
<p>ESPD is signed electronically from one person only- Emil Chankov Merdzhanov – company manager. As evidenced by a reference at the Commercial register under the file of the company, another person - Mihail Ivanov Genov, appears as a single capital owner.</p> <p>According to the provision of art. 54, para 2 and art.55, para 2 of PPA in connection with art. 40, para 2, pt. 3 of IRPPA, for sole limited liability companies, the obliged persons are the persons under art. 147, para 1 of the Commercial Act – the single member, who is capital owner.</p> <p><b>The Participant has to submit a new ESPD for this member of the consortium, which has to be signed also by the single owner of the company’s capital.</b></p>	<p>ЕЕДОП е подписан електронно само от едно лице Емил Чанков Мерджанов – управител на дружеството. Видно от справка в Търговския регистър по партидата на дружеството, друго лице - Михаил Иванов Генов е едноличен собственик на капитала.</p> <p>Съгласно разпоредбата на чл. 54, ал. 2 и чл. 55, ал. 2 от ЗОП във връзка с чл. 40, ал. 2, т. 3 от ППЗОП, за едноличните дружества с ограничена отговорност, задължените лица са лицата по чл. 147, ал. 1 от ТЗ – едноличният собственик на капитала.</p> <p><b>Участникът трябва да представи нов ЕЕДОП за този член на обединението, който трябва да бъде подписан и от едноличния собственик на капитала на дружеството.</b></p>
<p>In ESPD of this member of the consortium is stated that the member has an implemented Quality management system ISO 9001:2015 with a scope: <i>Consultancy services, project consulting, management of plans, programs and projects, consulting of public-private partnerships, development and management of projects, development of training programs and conducting of specialized trainings, elaboration of documentation for awarding of procedures and orders, preparation and studies technical analyzes, financial and economic analyzes, legal analyzes, preparation of feasibility studies, organization of advertising and information campaigns, commission, brokerage, trade co representation, external and internal trade, as well as any other commercial activity prohibited by law.</i></p>	<p>В ЕЕДОП на този член на обединението е посочен, че същият разполага с внедрена Система за управление на качеството ISO 9001:2015 с обхват: <i>Консултантски услуги в сектор енергетика, проектно консултиране, управление на планове, програми и проекти, консултиране на публично-частни партньорства, разработване и управление на проекти, разработване на обучителни програми и провеждане на специализирани обучения, изработване на документация за възлагане на процедури и поръчки, изготвяне и проучвания на технически анализи, финансово-икономически анализи, правни анализи, изготвяне на предпроектни проучвания, посредническа дейност, търговско представителство.</i></p>

<p>From the description of the scope of the implemented system is not confirmed that the same covers the requirement of the Contracting authority to correspond to the scope of the public procurement - management of projects for development and construction of gas pipelines.</p> <p><b>The Participant has to submit a new ESPD and/or other documents, which to contain changed and/or supplemented information, from which to be seen the correspondence of the QMS with the scope of the procurement. On the grounds of art. 67, paragraph 5 of the PPA, the Evaluation committee decided to request from the Participant copy of valid certificate BDS EN ISO 9001:2008/2015 or equivalent standard, covering the requirements of the Documentation for public procurement Section V, pt. 2.2.1.</b></p>	<p>От описанието на обхвата на внедрената система не се потвърждава, че същата покрива изискването на Възложителя да съответства на обхвата на обществената поръчка - управление на проекти за изграждане и строителство на газопроводи.</p> <p><b>Участникът трябва да представи нов ЕЕДОП и/или други документи, които съдържат променена и/или допълнена информация, от която да е видно съответствието на СУК с обхвата на поръчката. На основание чл. 67, ал. 5 от ЗОП, Комисията реши да изиска от Участника да представи копие от валиден сертификат БДС EN ISO 9001:2008/2015) или друг еквивалентен стандарт за качество, покриващ изискванията на Документацията за обществена поръчка, Раздел V, т. 2.2.1.</b></p>
<p><b>INSTITUTE IGH JSC – member of the consortium</b></p>	<p><b>ИНСТИТУТ АйДжиЕйч ДжейЕйСи – член на консорциума</b></p>
<p>ESPD of this consortium member is signed by Zeljka Sikacek, who according to the data in ESPD is a contact person, not a legal representative. According to the information in ESPD and the submitted Declaration under Appendix № 7, legal representative of of INSTITUTE IGH JSC is Oliver Kumrich, therefore the lack of reason for exclusion under art. 54, para 1, pt. 1, 2 and 7 and art. 55, para 1, pt. 5 of PPA concern him, respectively he has to sign ESPD.</p> <p><b>The Participant has to submit a new ESPD, signed by the legal representative of this member of the consortium.</b></p> <p><b>In the ESPD at Part IV section D the member of the consortium it is filled answer “yes” in respect with the availability of certified quality management system in accordance with BDS EN ISO 9001:2008/2015, but no data are provided regarding the scope of the certificate. On the grounds of art. 67, paragraph 5 of the PPA, the Evaluation committee decided to request from the Participant copy of valid certificate BDS EN ISO 9001:2008/2015 or equivalent standard, covering the requirements of the Documentation for public procurement Section V, pt. 2.2.1.</b></p>	<p>ЕЕДОП на този член на консорциума е подписан от лицето Желика Сяйчек (Zeljka Sikacek), което според данните в ЕЕДОП е лице за контакт, а не законен представител. Според информацията в ЕЕДОП и представената декларация по Приложение № 7, законен представител на ИНСТИТУТ АйДжиЕйч ДжейЕйСи е Оливер Кумрич, поради което липсата на основания за отстраняване по чл. 54, ал. 1, т. 1, 2 и 7 и чл. 55, ал. 1, т. 5 от ЗОП се отнасят за него, респективно той следва да подпише ЕЕДОП.</p> <p><b>Участникът да представи нов ЕЕДОП, подписан от законния представител на този член на консорциума.</b></p> <p><b>В ЕЕДОП, в част IV, раздел Г на този член на консорциума е попълнен отговор „да“ по отношение наличие на сертифицирана система за управление на качеството в съответствие с БДС EN ISO 9001:2008/2015 или еквивалент, но няма данни за обхвата на сертификата. На основание чл. 67, ал. 5 от ЗОП, Комисията реши да изиска от участника да представи за този член на консорциума копие от валиден сертификат БДС EN ISO 9001:2008/2015 или друг еквивалентен стандарт за качество, покриващ изискванията на Документацията за обществена поръчка, Раздел V, т. 2.2.1.</b></p>
<p><b>ECONERG– Energy research and Environmental Protection Institute Ltd</b></p>	<p><b>ЕКОНЕРГ – Енерджи Рисърч енд Енвайрънментал Протекшън Инститют ЕлТиДи (Институт за енергийни проучвания и опазване на околната среда ООД)</b></p>

<p>EPSD of this member of the consortium is signed by one person - Zdravko Muzek. In the data about the persons, who represent the economic operator, is stated also a procurator – Josipa Abramac Tepes. If this person appears legal representative of the company, then for him also should not exist the Grounds for exclusion under Part III of EPSD, respectively under art. 54, para 1 and art. 55, para 1 of PPA.</p> <p><b>The Participant has to submit a new ESPD for this member of the Consortium, which to be signed by all obliged persons.</b></p>	<p>ЕЕДОП на този член на обединението е подписан от едно лице- Здравко Мюзек (Zdravko Muzek). В данните за лицата, които представляват икономическия оператор е посочен и прокурист – Йосипа Абрамах Тепеш. Ако това лице се явява законен представител на дружеството, то за него също не следва да са налице основанията за отстраняване по Част III от ЕЕДОП, съответно по чл. 54, ал.1 и чл. 55, ал. 1 от ЗОП.</p> <p><b>Участникът трябва да представи нов ЕЕДОП за този член на Консорциума, който да е подписан от всички задължени лица.</b></p>
<p><b>Croatiainspect- subcontractor</b></p>	<p><b>Кроейшаинспект- подизпълнител</b></p>
<p>EPSD of the subcontractor is signed by the person, who represents it – Jadranka Kvasnička. Meanwhile from the other submitted documents it can be found out that Croatiainspect has also a Board of directors, to which one of the proposed experts – Mario Stambuk, is a member.</p> <p>In case the subcontractor has also a managing body, then according to the conditions for participation – Section V, pt.1.7. of the Documentation for a public procurement and taking into account the provision of, the Grounds for exclusion shall refer also for the members of these managing bodies.</p> <p><b>The subcontractor has to clarify its structure, in relation to which the Participant has to submit a new ESPD, signed by all obliged persons, according to the conditions for participation set in the Documentation for public procurement Section V, point 1.7 , who as far as the foreign persons are concerned, appear the persons, who represent, manage and control the participant according to the legislation of the country, in which they are established.</b></p>	<p>ЕЕДОП на подизпълнителят е подписан от лицето, което представлява – Ядранка Квасничка (Jadranka Kvasnička). Същевременно, от другите представени документи, може да се установи, че Кроейшаинспект има и Съвет на директорите, на който един от предложените експерти – Марио Стамбук е член.</p> <p>В случай, че подизпълнителят има и управителен орган, то съгласно условията за участие – Раздел V, т.1.7. от Документацията за обществена поръчка, основанията за отстраняване се отнасят и за членовете на тези управителни органи.</p> <p><b>Подизпълнителят да уточни структурата си, във връзка с което Участникът да представи нов ЕЕДОП, подписан от всички задължени лица, съгласно условията за участие, посочени в Документацията за обществена поръчка, които за чуждестранните лица са лицата, които представляват, управляват и контролират участника съгласно законодателството на държавата, в която са установени.</b></p>
<p><b>CONCLUSIONS</b></p>	<p><b>ЗАКЛЮЧЕНИЯ</b></p>
<p>The participants with respect to which missing, incomplete or incompliance of the information have been established in the documents submitted regarding the requirements to personal standing or selection criteria <b>shall submit to the committee a new ESPD and/or other documents containing revised and /or appended information in accordance with the requirements of the law and the provisions of the Contracting authority within up to 5 /five/ business days of receiving this minutes.</b> The additionally submitted information may comprise also facts and circumstances occurring after the deadline for receiving offers.</p>	<p>Участниците, по отношение на които с констатирано липса, непълнота или несъответствие на информацията, в представените документи относно изискванията към личното състояние или критериите за подбор <b>представят на комисията нов ЕЕДОП и/или други документи, които съдържат променена и/или допълнена информация, в съответствие с изискванията на закона и условията на Възложителя в срок до 5 /пет/ работни дни от получаване на настоящия протокол.</b> Допълнително представената информация може да обхваща и факти и обстоятелства, които са настъпили след крайния срок за получаване на офертите.</p>

<p>The additional documents and information shall be submitted in the specified above term in the following ways:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>At the address of the Contracting Entity: Sofia 1000, 13, Veslets Str, floor 2, ICGB AD:             <ol style="list-style-type: none"> <li>Personally</li> <li>by post or other courier service with registered delivery with acknowledgment of receipt;</li> </ol> </li> <li>on the following email address <a href="mailto:office@icgb.eu">office@icgb.eu</a> as the message has to be signed with electronic signature.</li> </ol> <p>In case that the participant sends the documents and information by registered mail or courier, he must send it in such a way as to secure the receipt by the Contracting Authority by the expiry of the deadline.</p>	<p>Допълнителните документи и информация следва да бъдат представени в посочения по-горе срок по някой от следните начини:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>На адреса на Възложителя: гр. София, ул. „Веслец“ № 13, ет. 2, „Ай Си Джи Би“ АД:             <ol style="list-style-type: none"> <li>лично</li> <li>чрез пощенска или друга куриерска услуга с препоръчана пратка с обратна разписка;</li> </ol> </li> <li>на следната електронна поща <a href="mailto:office@icgb.eu">office@icgb.eu</a> като съобщението, с което се изпращат, се подписва с електронен подпис.</li> </ol> <p>В случай, че участникът изпраща документите и информацията чрез препоръчана поща или куриер, той следва да го изпрати така, че да обезпечи получаването му от Възложителя до изтичането на крайния срок.</p>
<p>This protocol was drafted on 23.01.2019.</p>	<p>Дата на съставяне на настоящия протокол: 23.01.2018 г.</p>

**Комисия/Evaluation Committee**

1. **Димитър Спасов/Dimitar Spassov – Председател/chairing member**

заличено обстоятелство по чл.2 ал.2 от ЗЗЛД

\_\_\_\_\_

**Членове/Members:**

2. **Фабио Сантамброджо/ Fabio Santambrogio – член/member**

заличено обстоятелство по чл.2 ал.2 от ЗЗЛД

\_\_\_\_\_

3. **Георгиос Костопулос/ Georgios Kostopoulos – член/member**

заличено обстоятелство по чл.2 ал.2 от ЗЗЛД

\_\_\_\_\_

4. **Диана Захова/ Diana Zahova – член/member**

заличено обстоятелство по чл.2 ал.2 от ЗЗЛД

\_\_\_\_\_

5. **Златина Русева/ Zlatina Ruseva – член/member**

заличено обстоятелство по чл.2 ал.2 от ЗЗЛД

6. Евелина Цонева/ Evelina Tsoneva – член/member

заличено обстоятелство по чл.2 ал.2 от ЗЗЛД

7. Жени Човалинова/ Jeni Chovalinova - член/member

заличено обстоятелство по чл.2 ал.2 от ЗЗЛД

SAP